

# guzzanti

**Mraznička  
Mraznička  
Zamrażarka  
Mélyhűtő  
Zamrzovalnik  
Gefrierschrank  
Freezer**

---

**GZ 35**

**CZ**

**SK**

**PL**

**H**

**SI**

**DE**

**EN**

**Návod k obsluze**

**Návod na obsluhu**

**Instrukcja obsługi**

**Használati útmutató**

**Navodila za uporabo**

**Gebrauchsanleitung**

**Instruction manual**








V zájmu Vaší bezpečnosti a k zajištění správného použití výrobku, před instalací a prvním použitím spotřebiče si důkladně přečtěte tento návod, včetně tipů a varování. Abyste zabránili nežádoucím nehodám, je důležité zajistit, aby byly všechny osoby obeznámeny s bezpečnou obsluhou spotřebiče. Ušchovejte si tyto pokyny na bezpečném místě a v případě předání spotřebiče další osobě je přiložte ke spotřebiči i pro nového majitele.

Z bezpečnostních důvodů dodržujte pokyny tohoto návodu, neboť výrobce nenese žádnou odpovědnost za poškození vyplývající z nedodržení návodu.

## Bezpečnost dětí a nezpůsobilých osob

- Tento spotřebič smí používat děti od 8 let a starší a osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi, nebo bez dostatečných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o použití spotřebiče správným a bezpečným způsobem osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Nedovoďte dětem hrát si se spotřebičem.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti do 8 let a starší bez dohledu.
- Držte veškeré obalové materiály mimo dosah dětí. Hrozí riziko udušení.
- V případě likvidace spotřebiče odpojte zástrčku od síťové zásuvky, odřízněte přívodní kabel (co nejlíže ke spotřebiči) a odstraňte dvířka, abyste ochránili hrající se děti před zasažením elektrickým proudem nebo uzavřením ve spotřebiči.
- Pokud je tento spotřebič vybaven magnetickým těsněním dvířek nahrazujícím starší verzi se zámkem na dvířkách nebo víku, učiňte zámek nepoužitelným před likvidací starého spotřebiče. Toto zabrání uvěznění dětí ve spotřebiči.

## Všeobecná bezpečnost

-  **VAROVÁNÍ!** Udržujte větrací otvory spotřebiče nebo vestavného nábytku volné bez překážek.
-  **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte mechanická zařízení ani jiná nedoporučená výrobce k urychlení procesu odmrazování.
-  **VAROVÁNÍ!** Nepoškodte chladicí okruh.
-  **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte jiná elektrická zařízení (výrobek zmrzliny) uvnitř chladicích spotřebičů, dokud nejsou určené pro tento účel.
-  **VAROVÁNÍ!** Nedotýkejte se žárovky, pokud byla zapnuta delší dobu, neboť může být velmi horká.<sup>1)</sup>
- Ve spotřebiči neskladujte explosivní látky jako jsou nádoby se spreji a hořlavými látkami.
- Chladicí okruh spotřebiče obsahuje chladicí izobutan (R600a), což je přírodní plyn s vysokou úrovní kompatibility se životním prostředím, který je přesto hořlavý.
- Během přepravy a instalace spotřebiče nepoškodte žádný z komponentů chladicího okruhu.
  - vyhněte se otevřenému ohni
  - důkladně vyvětrejte místnost, ve které se spotřebič nachází
- Je nebezpečné měnit nebo upravovat tento spotřebič jakýmkoliv způsobem. Jakékoliv poškození přívodního kabelu může způsobit zkrat nebo zasažení elektrickým proudem.
- Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných místech jako například:
  - zaměstnanecké kuchyně v prodejnách, kancelářích a dalším pracovním prostředí;
  - na farmách a klienty hotelů, motelů a jiných typů ubytovacích zařízení;
  - v místě pro výdej snídaně;
  - caterigiové a podobné akce.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Veškeré elektrické komponenty (zástrčku, přívodní kabel, kompresor apod.) musí vyměnit pouze kvalifikovaný servisní technik.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Žárovka tohoto spotřebiče je „speciální žárovka“ použitelná pouze s tímto spotřebičem. Tato „speciální žárovka“ není vhodná k osvětlení v domácnosti.<sup>1)</sup>

1) Pokud je v chladicím prostoru osvětlení.

- Přívodní kabel neprodlužujte.
- Zabraňte poškození zástrčky nebo přívodního kabelu samotným spotřebičem. Poškozený kabel se může přehřívat a způsobit požár.
- Zajistěte snadný přístup k síťové zástrčce.
- Při odpojování netahejte za přívodní kabel.
- Pokud je síťová zásuvka volná, nepřipojujte zástrčku. Hrozí riziko zasažení elektrickým proudem nebo požár.
- Nepoužívejte spotřebič bez žárovky.
- Tento spotřebič je těžký. Zvyšte pozornost při jeho přemísťování.
- Z mrazicího prostoru nevyndávejte předměty mokřýma nebo vlhkýma rukama, neboť to může způsobit „popálení“ mrazem.
- Nepoužívejte spotřebič dlouhou dobu na přímém slunci.

## Denní použití

- Na plastové části spotřebiče nedávejte horké předměty.
- Neopírejte pokrmy o zadní stěnu uvnitř spotřebiče.
- Rozmrazené pokrmy již opětovně nezmrazujte. <sup>1)</sup>
- Hotové mražené výrobky skladujte podle pokynů výrobce mražených pokrmů. <sup>1)</sup>
- Důkladně dodržujte pokynů výrobce mražených výrobků o skladování. Viz příslušné pokyny.
- Do spotřebiče nevkładějte syčené nápoje, neboť zvyšující tlak v láhvi může způsobit explozi a poškodit spotřebič. <sup>1)</sup>
- Pokud vložíte zmrzlinu z mrazáku přímo do úst, může to způsobit zranění. <sup>1)</sup>

## Péče a čištění

- Před jakoukoliv údržbou spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od elektrické sítě.
- Spotřebič nečistěte kovovými předměty.
- Nepoužívejte ostré předměty k odstraňování námrazy ze spotřebiče. Použijte plastovou škrabku. <sup>1)</sup>
- Pravidelně kontrolujte odtokový otvor. V případě potřeby jej vyčistěte. Pokud se ucpe odtokový otvor, voda se sbírá na dně spotřebiče. <sup>2)</sup>

1) V případě mrazicího prostoru.

2) V případě prostoru pro čerstvé potraviny.

## Instalace

**Důležité!** Pro elektrické připojení přísně dodržujte pokynů v příslušných odstavcích.

- Spotřebič vybalte a zkontrolujte jej z hlediska poškození. Nepřipojujte jej, pokud je spotřebič poškozený. Poškození oznamte ihned v místě zakoupení spotřebiče. V takovém případě si ponechte obaly.
- Po postavení spotřebiče počkejte před jeho uvedením do provozu nejméně čtyři hodiny k ustálení chladiva v kompresoru.
- Kolem spotřebiče ponechte dostatečný volný prostor, v opačném případě dochází k přehřívání. K zajištění dostatečného větrání dodržujte příslušné pokyny k instalaci.
- Kdykoliv je to možné, instalujte distanční podložky na zadní stěnu spotřebiče, které zabrání v kontaktu chladice se zdí za spotřebičem (kompresor, kondenzátor).
- Spotřebič nestavte do blízkosti radiátorů nebo sporáků.
- Po instalaci spotřebiče se ujistěte, zda zůstala zástrčka snadno přístupná.



## Servis


- Jakékoliv elektrické činnosti ohledně servisu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný elektrikář nebo kompetentní osoba.
- Tento spotřebič se smí opravovat pouze v autorizovaném servisním středisku a musí se používat pouze originální náhradní díly.

## Úspora energie

- Do spotřebiče nedávejte horké potraviny;
- Nebalte potraviny těsně u sebe, neboť to brání cirkulaci vzduchu;
- Zabraňte kontaktu potravin se zadní stěnou spotřebiče;
- V případě výpadku elektrické energie neotvírejte dvířka;
- Neotvírejte dvířka spotřebiče často;
- Nenechávejte dvířka otevřená příliš dlouhou dobu;
- Nenastavujte termostat na nadměrně nízkou teplotu;
- Některé příslušenství, např. šuplíky lze vyndat za účelem zvětšení skladovacího prostoru a snížení spotřeby elektrické energie.

## Ochrana životního prostředí

 Tento spotřebič neobsahuje plyny, které mohou poškodit ozonovou vrstvu, ani v chladiči ani v izolačních materiálech. Spotřebič nesmíte likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Izolační pěna obsahuje hořlavé plyny: spotřebič musíte zlikvidovat podle místních předpisů. Nepoškodte chladicí okruh, zejména výměník tepla. Materiály použité na spotřebiči označené symbolem  jsou recyklovatelné.

Symbol  na spotřebiči nebo na obalovém materiálu znamená, že tento výrobek se nesmí likvidovat společně s běžným domovním odpadem. Musíte jej odnést na příslušné sběrné místo k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto spotřebiče pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které může být negativně ovlivněno v případě nesprávné likvidace spotřebiče. Pro podrobnější informace o recyklaci výrobku kontaktujte místní správu, místní recyklační středisko nebo prodejnu, kde jste zakoupili spotřebič.

### Obalové materiály

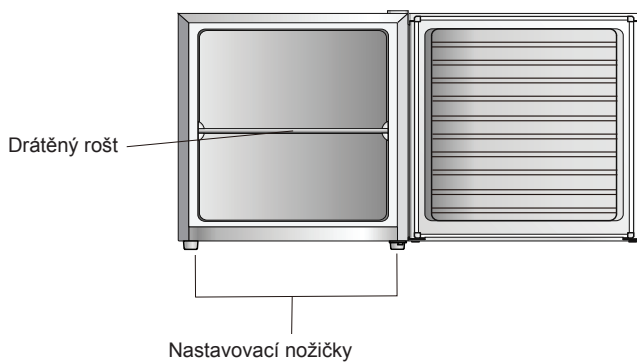
Materiály se symbolem  jsou recyklovatelné. Zlikvidujte je v příslušných nádobách.

### Likvidace spotřebiče

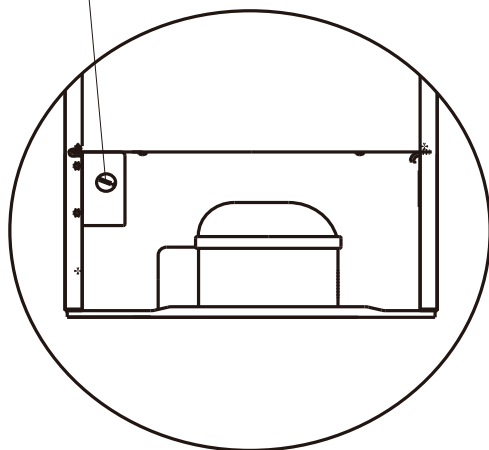
1. Odpojte přívodní kabel od síťové zásuvky.
2. Odřízněte přívodní kabel a zlikvidujte jej.

## Přehled spotřebiče

---



Termostat



Poznámka: Výše uvedený obrázek je pouze ilustrační.

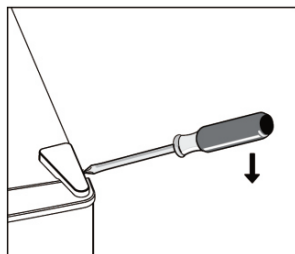
## Změna směru otvírání dvířek

---

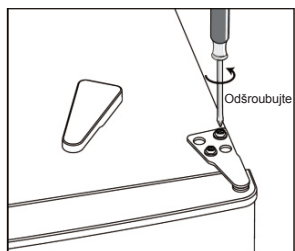
**Potřebné náčiní:** křížový šroubovák, plochý šroubovák, šestihřanný klíč.

- Ujistěte se, zda je spotřebič odpojen od elektrické sítě a prázdný.
- K sejmutí dvířek je nutné spotřebič naklopit dozadu. Musíte jej opřít na něco pevné, aby se během procesu nesesunul.
- Veškeré demontované díly si odložte pro opětovnou instalaci dvířek.
- Nedávejte spotřebič na zadní stranu, neboť tím můžete poškodit chladicí systém.
- Při manipulaci doporučujeme asistenci druhé osoby.

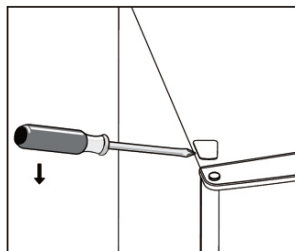
1. Sejměte kryt horního závěsu.



2. Uvolněte šrouby, pak sundejte držák závěsu.

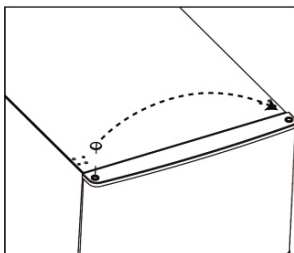


3. Sundejte krytku šroubu na levé horní straně.

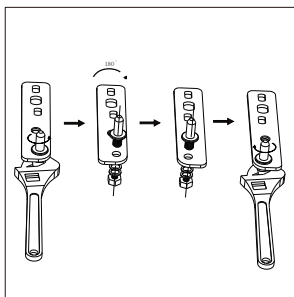
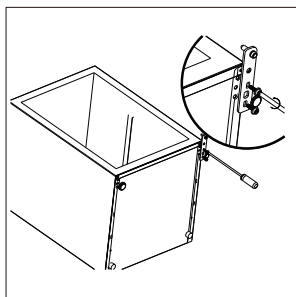


## Instalace

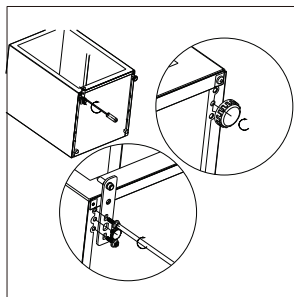
4. Přesuňte krytku z levé na pravou stranu. Pak zvedněte dvířka a položte je na měkký podklad, aby se nepoškrábaly.



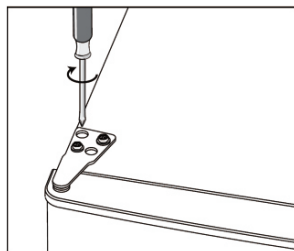
5. Odšroubujte a sejměte kolíček spodního závěsu, držák obraťte a instalujte kolíček.



6. Nasadte držák kolíčku spodního závěsu. Nasadte nastavitelnou nožičku.



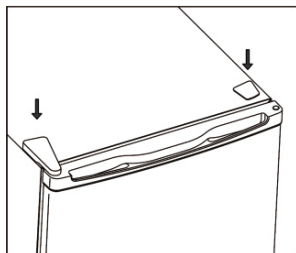
7. Nasadte dvířka zpět na místo. Ujistěte se, zda jsou dvířka zarovnaná horizontálně i vertikálně tak, aby těsnění dobře sedělo na všech stranách dřívě, než utáhnete horní závěs.  
8. Vložte držák závěsu a našroubujte jej na spotřebič.  
9. Pomocí klíče jej utáhněte.



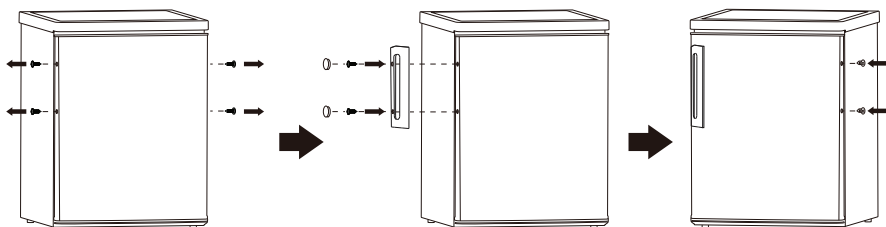


## Instalace

10. Nasadte kryt závěsu a kryt otvoru pro šroub.

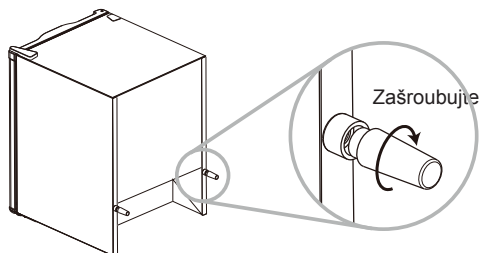


### Instalace madla dvířek



### Zadní podložka

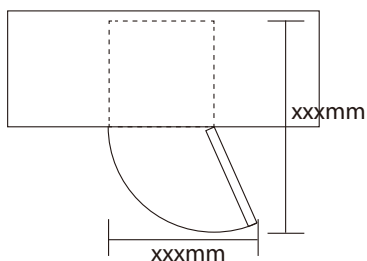
Našroubujte zadní distanční podložky na zadní stěnu spotřebiče.



## Instalace

### Potřebný volný prostor

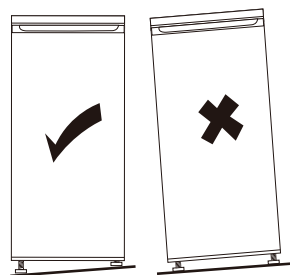
- Ponechte dostatečný prostor pro otevření dvířek.
- Ponechte nejméně 50 mm z obou stran.



### Vyvážení spotřebiče

K tomu použijte nastavovací nožičky v přední části spotřebiče.

Pokud spotřebič nestojí rovně, dvířka a magnetické těsnění nebudou sedět správně.



## Instalace


### Postavení spotřebiče

Tento spotřebič instalujte na místě, kde okolní teplota odpovídá klimatické třídě uvedené na výrobním štítku spotřebiče:

Klimatická třída	Okolní teplota
SN	+10°C až +32°C
N	+16°C až +32°C
ST	+16°C až +38°C
T	+16°C až +43°C

### Umístění

Spotřebič musíte instalovat mimo zdroje tepla, jako jsou radiátory, kamna, přímé sluneční záření apod. Zajistíte volnou cirkulaci vzduchu kolem zadní strany spotřebiče. K zajištění nejlepšího provozu, pokud spotřebič stojí pod nástěnnou skříňkou, minimální vzdálenost mezi horní hranou skříňky a stěnou musí být nejméně 100 mm. Ideálně nestavte spotřebič pod přesahující nástěnné skříňky. Správného vyvážení dosáhnete pomocí nastavovacích nožiček ve přední části skříňky.

 **Varování!** Musí být možné odpojit spotřebič od elektrické sítě, proto musí zůstat zástrčka i po instalaci snadno přístupná.

## Použití

---

### Připojení k elektrické síti

Před připojením se ujistěte, zda napětí a frekvence uvedená na výrobním štítku odpovídá parametrům v domácí síti. Spotřebič musí být uzemněn. Zástrčka přívodního kabelu je vybavena kontaktem pro tento účel. Pokud zásuvka v domácnosti není uzemněná, připojte spotřebič k samostatné síťové zásuvce vyhovující platným předpisům, kontaktujte kvalifikovaného elektrikáře.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených pokynů.

Tento spotřebič vyhovuje směrnici E.E.C.

### První použití

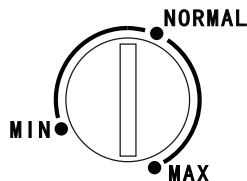
#### Čištění vnitřku

Před prvním použitím spotřebiče vyčistěte vnitřek a veškeré vnitřní vybavení teplou vodou a jemným mycím prostředkem k odstranění typického pachy novoty, pak důkladně vysušte.

**Důležité!** Nepoužívejte agresivní nebo drsné čisticí prostředky, neboť mohou poškodit povrch.

### Nastavení teploty

- Připojte spotřebič k elektrické síti. Vnitřní teplota se ovládá termostatem. Dostupná jsou 3 nastavení MIN, NORMAL a MAX. MIN je nejteplejší nastavení a MAX je nejchladnější nastavení.
- Spotřebič nemusí fungovat, pokud je okolní teplota nadměrně vysoká nebo pokud často otvíráte dvířka.



### Mrazení čerstvých potravin

- Mrazicí prostor je vhodný k mrazení čerstvých potravin a k dlouhodobému skladování mražených a hlubocemražených potravin.
- Vložte čerstvé potraviny k mrazení nad dno mrazicího prostoru.
- Maximální množství potravin, které lze zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na výrobním štítku.
- Proces mrazení trvá nejméně 24 hodin: během této doby nepřidávejte další pokrmy.

### Skladování mražených potravin

Při prvním zapnutí nebo po dlouhodobé odstávce, před vložením potravin do mrazicího prostoru nechte spotřebič běžet nejméně 2 hodiny na nejvyšším nastavení.

**Důležité!** V případě nechtěného rozmrazování, například z důvodu výpadku elektrické energie na delší dobu než je uvedena v technických parametrech v části „doba skladování“ musíte rozmrazené pokrmy co nejdříve zpracovat a zkonsumovat a pak případně opět zmrazit (po uvaření).

### Rozmrazování

Hlubocemražené nebo mražené potraviny můžete rozmrazovat v chladicím prostoru nebo při pokojové teplotě, v závislosti od doby dostupné pro tuto činnost.

Malé porce potravin můžete připravovat i zmražené, přímo z mrazničky. V tomto případě se prodlouží doba vaření.

## Kostky ledu

Tento spotřebič může být vybaven jedním nebo více zásobníky na kostky ledu.

### Užitečné rady a tipy

Pro nejlepší využití procesu mrazení je zde několik užitečných tipů:

- maximální množství potravin, které lze zmrazit během 24 hodin je uvedeno na výrobním štítku;
- proces mrazení trvá 24 hodin. Během této doby nepřidávejte další pokrmy;
- zmrazujte pouze kvalitní, čerstvé a důkladně čisté potraviny;
- připravte jídlo na malé porce, aby je bylo možné rychle a zcela zmrazit a aby byly vhodné pro rozmrazení pouze potřebného množství;
- zabalte jídlo do hliníkové fólie nebo polyetylénu a vytlačte veškerý vzduch;
- zabraňte kontaktu čerstvých potravin s již zmrazenými, tímto zabráníte zvýšení již zmrazených potravin;
- libové maso se skladuje lépe než masné; sůl zkracuje životnost potravin;
- v případě konzumace zmrzliny ihned po vyjmutí z mrazničky můžete způsobit zranění;
- doporučujeme poznačit dobu zmrazení na každé balení potravin pro určení správné doby zpracování;

### Tipy ke skladování mražených potravin

Pro dosažení nejlepších výsledků ze spotřebiče doporučujeme:

- ujistěte se, zda byly hotové mražené výrobky správně skladovány v prodejně;
- mražené výrobky přeneste z obchodu domů co nejrychleji;
- neotvírejte dvířka mrazničky příliš často ani je nenechávejte otevřená na příliš dlouhou dobu.
- Po rozmrazení se pokrmy rychle kazí a nelze je opětovně zmrazovat.
- Nepřekračujte dobu skladování potravin uváděnou výrobcem.

## Čištění

---

Z hygienických důvodů je nutné pravidelně čistit vnitřek spotřebiče a veškeré vybavení.



**Upozornění!** Spotřebič nesmí být během čištění připojen k elektrické síti. Riziko zasažení elektrickým proudem! Před čištěním spotřebič vypněte a odpojte zástrčku od síťové zásuvky, nebo vypněte pojistku nebo jistič. Nikdy nečistěte spotřebič vysokotlakým parním čističem. Na elektrických komponentech se může nahromadit vlhkost, riziko zasažení elektrickým proudem! Horké výpary mohou poškodit plastové díly. Před uvedením spotřebiče do provozu jej vysušte.

**Důležité!** Éterické oleje a organická rozpouštědla např. citronová šťáva, šťáva z pomeranče, mohou negativně ovlivnit plastové díly.

- Zabraňte kontaktu těchto látek s díly tohoto spotřebiče.
- Nepoužívejte drsné čističe.
- Vyjměte potraviny z mrazničky. Uložte je na chladném místě, dobře zakryjte.
- Vypněte spotřebič a odpojte zástrčku od elektrické sítě, nebo vypněte jistič nebo pojistku.
- Spotřebič a vnitřní vybavení vyčistěte utěrkou a teplou vodou. Po čištění důkladně vysušte.
- Nahromadění prachu na kondenzátoru zvyšuje spotřebu elektrické energie. Z tohoto důvodu vyčistěte kondenzátor na zadní straně spotřebiče jemným kartáčem nebo vysavačem.<sup>1)</sup>
- Po důkladném vysušení všech dílů uveďte spotřebič zpět do provozu.

1) Pokud je kondenzátor na zadní straně spotřebiče.

## Odmrazování mrazničky

---

Mrazicí prostor se postupně pokrývá námrazou. Tuto je nutno odstraňovat.

Nikdy nepoužívejte ostré předměty k oškrabování námrazy z výparníku, neboť jej můžete poškodit.

Avšak, když je námraza příliš silná, je nutné provést kompletní odmrazení spotřebiče následujícím způsobem:

- odpojte spotřebič od elektrické sítě;
- vyjměte veškeré mražené potraviny, zabalte je do několika vrstev novin a uložte na chladném místě;
- nechte dvířka otevřená a pod spotřebič vložte nádobu k zachycování roztopené vody;
- když je rozmrazování kompletní, vnitřek důkladně vysušte;
- připojte zástrčku do síťové zásuvky a spotřebič zapněte.

## Odstranění možných problémů

**Upozornění!** Před řešením možných problémů odpojte napájení od elektrické sítě. Závady, které nejsou popsány v této tabulce, smí řešit pouze kvalifikovaný servisní technik.

**Důležité!** Existují určité běžné provozní zvuky (kompresor, chladicí okruh).

Problém	Možná příčina	Řešení
Spotřebič nefunguje.	Zástrčka není připojena nebo je volná, nebo je spotřebič vypnutý.	Připojte zástrčku.
	Vadná nebo vypálená pojistka.	Zkontrolujte pojistku, v případě potřeby vyměňte.
	Zásuvka je vadná.	Zásuvku musí opravit kvalifikovaný technik.
Spotřebič nadměrně mrazí.	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu nebo je nastaven na nastavení <b>MAX</b> .	Nastavte regulátor teploty na vyšší teplotu.
Potraviny nejsou dostatečně zmrazené.	Nesprávně nastavená teplota.	Viz kapitolu o nastavení teploty.
	Dlouhodobé otevření dvířek.	Otvírejte dvířka pouze na potřebnou dobu.
	Do spotřebiče jste během posledních 24 hodin vložili velké množství potravin.	Upravte dočasně regulátor teploty na nižší teplotu.
	Spotřebič stojí v blízkosti zdroje tepla.	Viz kapitolu o instalaci spotřebiče.
Velké hromadění námrazy na těsnění dvířek.	Nedostatečné těsnění.	Opatrně zahřejte vadnou část těsnění fénem (na nižším stupni teploty). Ve stejnou dobu vytvarujte rukou těsnění dvířek.
Neobyčejné zvuky.	Spotřebič nestojí rovně.	Upravte nožičky.
	Spotřebič se dotýká stěn nebo jiných předmětů.	Spotřebič mírně odsuňte.
	Komponent, například trubka na zadní straně spotřebiče se dotýká jiné části spotřebiče nebo stěny.	Pokud je to nutné, opatrně ohněte trubku.

Pokud se závada vyskytne opět, kontaktujte servisní středisko.

Tato data jsou potřebná pro rychlou a správnou pomoc. Poznačte si zde potřebná data z výrobního štítku.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, keramické a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho částí
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávné používání, skladování nebo přenášení.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem z smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelnými podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalené v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

CERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 482718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### **Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie**

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### **Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii**

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### **Dovozce:**

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819




V záujme Vašej bezpečnosti a pre zaistenie správneho použitia výrobku, pred inštaláciou a prvým použitím spotrebiča si dôkladne prečítajte tento návod, vrátane tipov a varovania. Aby ste zabránili nežiadúcim nehodám, je dôležité zistiť, aby boli všetky osoby oboznámené s bezpečnou obsluhou spotrebiča. Uchovajte si tieto pokyny na bezpečnom mieste a v prípade odovzdania spotrebiča ďalšej osobe ich priložte k spotrebiču aj pre nového majiteľa.


Z bezpečnostných dôvodov dodržiavajte pokyny tohto návodu, pretože výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za poškodenia vyplývajúce z nedodržania návodu.

## Bezpečnosť detí a nespôsobilých osôb


- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo bez dostatočných skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o použití spotrebiča správnym a bezpečným spôsobom osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti do 8 rokov a staršie bez dozoru.
- Držte všetky obalové materiály mimo dosahu detí. Hrozí riziko udusenía.
- V prípade likvidácie spotrebiča odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky, odrežte napájací kábel (čo najbližšie k spotrebiču) a odstráňte dvierka, aby ste ochránili hrajúce sa deti pred zasiahnutím elektrickým prúdom alebo zatvorením sa v spotrebiči.
- Ak je tento spotrebič vybavený magnetickým tesnením dvierok nahradzujúcim staršiu verziu so zámkom na dvierkach alebo kryte, zámku znefunkčnite pred likvidáciou starého spotrebiča. Toto zabráni uväzneniu detí v spotrebiči.


## Všeobecná bezpečnosť

 **VAROVANIE!** Udržiavajte vetracie otvory spotrebiča alebo zabudovaného nábytku voľné bez prekážok.

 **VAROVANIE!** Nepoužívajte mechanické zariadenia ani iné neodporúčané výrobcom pre urýchlenie procesu odmravovania.

 **VAROVANIE!** Nepoškodte chladiaci okruh.

 **VAROVANIE!** Nepoužívajte iné elektrické zariadenia (výrobník zmrzliny) vo vnútri chladiacich spotrebičov, pokiaľ nie sú určené pre tento účel.

 **VAROVANIE!** Nedotýkajte sa žiarovky, ak bola zapnutá dlhší čas, pretože môže byť veľmi horúca.<sup>1)</sup>

- V spotrebiči neskladujte explozívne látky ako sú nádoby s sprejmi a horľavými látkami.
- Chladiaci okruh spotrebiča obsahuje chladiaci izobután (R600a), čo je prírodný plyn s vysokou úrovňou kompatibility so životným prostredím, ktorý je napriek tomu horľavý.
- Počas prepravy a inštalácie spotrebiča nepoškodte žiadny z komponentov chladiaceho okruhu.
  - vyhnite sa otvorenému ohňu
  - dôkladne vyvetrajte miestnosť, v ktorej sa spotrebič nachádza
- Je nebezpečné meniť alebo upravovať tento spotrebič akýmkoľvek spôsobom. Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže spôsobiť skrat alebo zasiahnutie elektrickým prúdom.
- Tento spotrebič je určený pre použitie v domácnosti a podobných miestach ako napríklad:
  - zamestnanecké kuchyne v predajniach, kanceláriách a ďalšom pracovnom prostredí;
  - na farmách a klientmi hotelov, motelov a iných typov ubytovacích zariadení;
  - v mieste pre výdaj raňajok;
  - caterigénové a podobné akcie.

**!** **VAROVANIE!** Všetky elektrické komponenty (zástrčku, napájací kábel, kompresor atď.) musí vymeniť len kvalifikovaný servisný technik.

**!** **VAROVANIE!** Žiarovka tohto spotrebiča je „špeciálna žiarovka“ použiteľná len s týmto spotrebičom. Táto „špeciálna žiarovka“ nie je vhodná na osvetlenie v domácnosti.<sup>1)</sup>

1) Ak je v chladiacom priestore osvetlenie.

- Napájací kábel nepredlžujte.
- Zabráňte poškodeniu zástrčky alebo napájacieho kábla samotným spotrebičom. Poškodený kábel sa môže prehrievať a spôsobiť požiar.
- Zaisťujte jednoduchý prístup k sieťovej zástrčke.
- Pri odpájaní neťahajte za napájací kábel.
- Ak je sieťová zásuvka voľná, nepripájajte zástrčku. Hrozí riziko zasiahnutia elektrickým prúdom alebo požiar.
- Nepoužívajte spotrebič bez žiarovky.
- Tento spotrebič je ťažký. Zvýšte pozornosť pri jeho premiestňovaní.
- Z mraziaceho priestoru nevyberajte predmety mokrymi alebo vlhkými rukami, pretože to môže spôsobiť „popálenie“ mrazom.
- Nepoužívajte spotrebič dlhý čas na priamom slnku.

### Denné použitie

- Na plastové časti spotrebiča nedávajte horúce predmety.
- Neopierajte pokrm o zadnú stenu vo vnútri spotrebiča.
- Rozmrazené pokrm už opätovne nezmrazujte. <sup>1)</sup>
- Hotové mrazené výrobky skladujte podľa pokynov výrobcu mrazených pokrmov.<sup>1)</sup>
- Dôkladne dodržiavajte pokyny výrobcu mrazených výrobkov o skladovaní. Viď príslušné pokyny.
- Do spotrebiča nekladajte sytené nápoje, pretože zvyšujúci tlak vo fľaši môže spôsobiť explóziu a poškodiť spotrebič.<sup>1)</sup>
- Ak vložíte zmrzlinu z mrazničky priamo do úst, môže to spôsobiť zranenie.<sup>1)</sup>

### Údržba a čistenie

Pred akoukoľvek údržbou spotrebič vypnite a odpojte zástrčku od elektrickej siete.

- Spotrebič nečistite kovovými predmetmi.
- Nepoužívajte ostré predmety na odstraňovanie námrazy zo spotrebiča. Použite plastovú škrabku.<sup>1)</sup>
- Pravidelne kontrolujte odtokový otvor. V prípade potreby ho vyčistite. Ak sa upchá odtokový otvor, voda sa zhromažďuje na dne spotrebiča.<sup>2)</sup>

1) V prípade mraziaceho priestoru.

2) V prípade priestoru pre čerstvé potraviny.

### Inštalácia

**Dôležité!** Pre elektrické pripojenie prísne dodržiavajte pokyny v príslušných odsekoch.

- Spotrebič vybaľte a skontrolujte ho z hľadiska poškodenia. Nepripájajte ho, ak je spotrebič poškodený. Poškodenie oznámte ihneď v mieste zakúpenia spotrebiča. V takom prípade si ponechajte obaly.
- Po postavení spotrebiča počkajte pred jeho uvedením do prevádzky najmenej štyri hodiny pre ustálenie chladiva v kompresore.
- Okolo spotrebiča nechajte dostatočný voľný priestor, v opačnom prípade dochádza k prehrievaniu. Pre zaistenie dostatočného vetrania dodržiavajte príslušné pokyny o inštalácii.
- Kedykoľvek je to možné, inštalujte dištančné podložky na zadnú stenu spotrebiča, ktoré zabránia v kontakte chladiča so stenou za spotrebičom (kompresor, kondenzátor).
- Spotrebič nedávajte do blízkosti radiátorov alebo sporákov.
- Po inštalácii spotrebiča sa uistite, či zostala zástrčka jednoducho prístupná.



## Servis


- Akékoľvek elektrické činnosti ohľadom servisu spotrebiča musí vykonávať kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.
- Tento spotrebič sa môže opravovať len v autorizovanom servisnom stredisku a musia sa používať len originálne náhradné diely.

## Úspora energie

- Do spotrebiča nedávajte horúce potraviny;
- Nebalte potraviny tesne pri sebe, pretože to bráni cirkulácii vzduchu;
- Zabráňte kontaktu potravín so zadnou stenou spotrebiča;
- V prípade výpadku elektrickej energie neotvárajte dverka;
- Neotvárajte dverka spotrebiča často;
- Nenechávajte dverka otvorené veľmi dlhý čas;
- Nenastavujte termostat na nadmerne nízku teplotu;
- Niektoré príslušenstvo, napr. šuflíky je možné vybrať za účelom zväčšenia skladovacieho priestoru a pre zníženie spotreby elektrickej energie.

## Ochrana životného prostredia

 Tento spotrebič neobsahuje plyny, ktoré môžu poškodiť ozónovú vrstvu, ani v chladive ani v izolačných materiáloch. Spotrebič nesmiete likvidovať spoločne s bežným domácim odpadom. Izolačná pena obsahuje horľavé plyny: spotrebič musíte zlikvidovať podľa miestnych predpisov. Nepoškodte chladiaci okruh, hlavne výmenník tepla. Materiály použité na spotrebiči označené symbolom  sú recyklovateľné.

Symbol  na spotrebiči alebo na obalovom materiáli znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s bežným domácim odpadom. Musíte ho odniesť na príslušné zberné miesto na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaistením správnej likvidácie tohto spotrebiča pomôžete zabrániť možným negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré môže byť negatívne ovplyvnené v prípade nesprávnej likvidácie spotrebiča. Pre podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku kontaktujte miestnu správu, miestne recyklačné stredisko alebo predajňu, kde ste zakúpili spotrebič.

## Obalové materiály

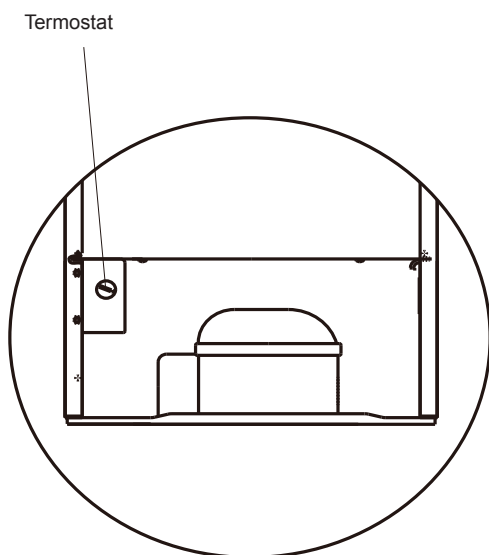
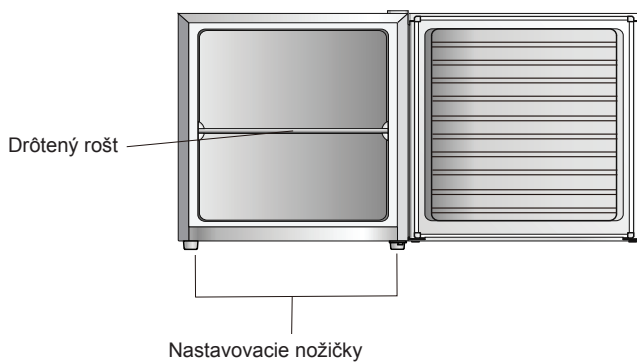
Materiály so symbolom  sú recyklovateľné. Zlikvidujte ich v príslušných nádobách.

## Likvidácia spotrebiča

1. Odpojte napájací kábel od sieťovej zásuvky.
2. Odrežte napájací kábel a zlikvidujte ho.

## Prehľad spotrebiča

---



Poznámka: Vyššie uvedený obrázok je len ilustračný.

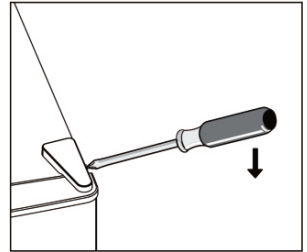
## Zmena smeru otvárania dvierok

---

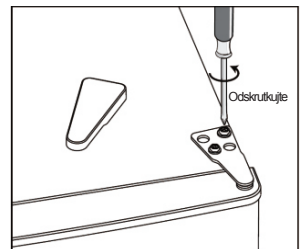
**Potrebné náradie:** krížový skrutkovač, plochý skrutkovač, šesťhranný kľúč.

- Uistite sa, že je spotrebič odpojený od elektrickej siete a prázdny.
- Pre zloženie dvierok je nutné spotrebič nakloniť dozadu. Musíte ho oprieť na niečo pevné, aby sa počas procesu nezosunul.
- Všetky demontované diely si odložte pre opätovnú inštaláciu dvierok.
- Nedávajte spotrebič na zadnú stranu, pretože tým môžete poškodiť chladiaci systém.
- Pri manipulácii odporúčame asistenciu druhej osoby.

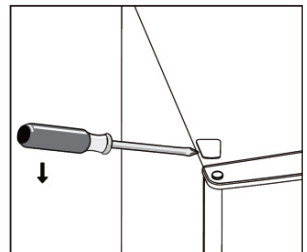
1. Zložte kryt horného závesu.



2. Uvoľnite skrutky, potom zložte držiak závesu.

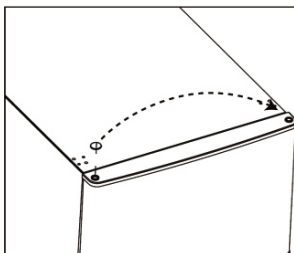


3. Zložte krytku skrutky na ľavej hornej strane.

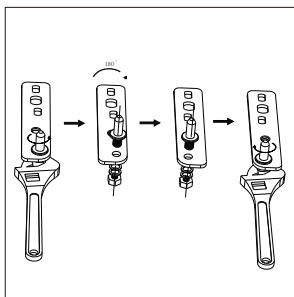
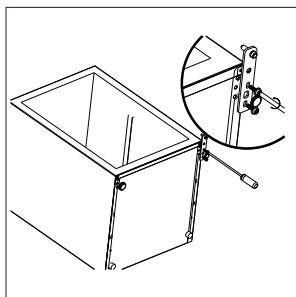


## Inštalácia

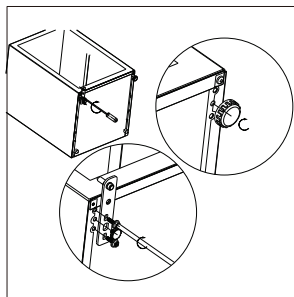
4. Presuňte krytku z ľavej na pravú stranu. Potom zdvihnite dvierka a položte ich na mäkký podklad, aby sa nepoškriabali.



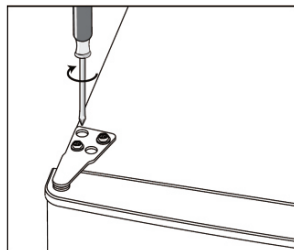
5. Odskrutkujte a zložte kolíček spodného závesu, držiak otočte a inštalujte kolíček.



6. Nasadíte držiak kolíčka spodného závesu. Nasadíte nastaviteľnú nožičku.

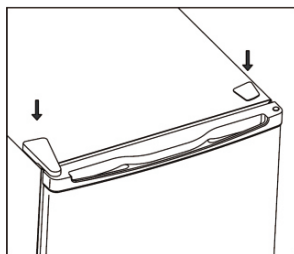


7. Nasadíte dvierka späť na miesto. Uistite sa, že sú dvierka zarovnané horizontálne aj vertikálne tak, aby tesnenie dobre sedelo na všetkých stranách skôr, ako utiahnete horný záves.  
8. Vložte držiak závesu a naskrutkujte ho na spotrebič.  
9. Pomocou kľúča ho utiahnite.

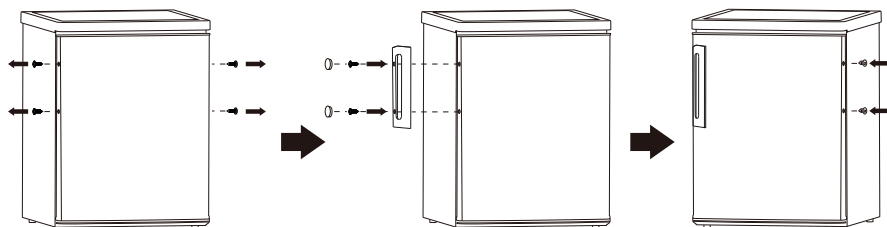


## Inštalácia

10. Nasadíte kryt závesu a kryt otvoru pre skrutku.

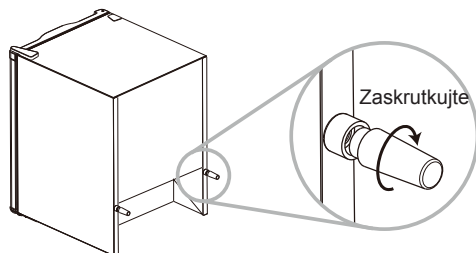


### Inštalácia rukoväti dverok



### Zadná podložka

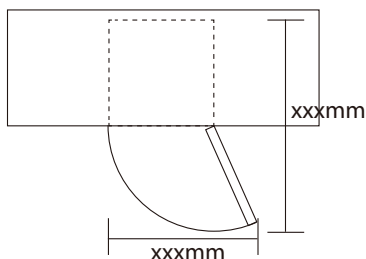
Naskrutkujte zadné dištančné podložky na zadnú stenu spotrebiča.



## Inštalácia

### Potrebný voľný priestor

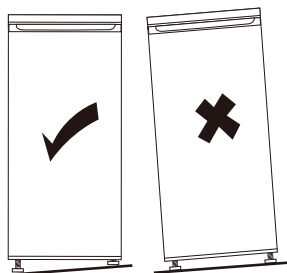
- Nechajte dostatočný priestor pre otvorenie dveriek.
- Ponechajte najmenej 50 mm z oboch strán.



### Vyváženie spotrebiča

Na to použite nastavovacie nožičky v prednej časti spotrebiča.

Ak spotrebič nestojí rovno, dverka a magnetické tesnenie nebudú sedieť správne.



## Inštalácia

### Postavenie spotrebiča

Tento spotrebič inštalujte na mieste, kde okolitá teplota zodpovedá klimatickej triede uvedenej na výrobnom štítku spotrebiča:

Klimatická trieda	Okolité teplota
SN	+10°C až +32°C
N	+16°C až +32°C
ST	+16°C až +38°C
T	+16°C až +43°C

### Umiestnenie

Spotrebič musíte inštalovať mimo zdroje tepla, ako sú radiátory, pece, priame slnečné žiarenie atď. Zaisťte voľnú cirkuláciu vzduchu okolo zadnej strany spotrebiča. Pre zaistenie najlepšej prevádzky, ak spotrebič stojí pod nástennou skrinkou, minimálna vzdialenosť medzi hornou hranou skrinky a stenou musí byť najmenej 100 mm. Ideálne nedávajte spotrebič pod presahujúce nástenné skrinky. Správne vyváženie dosiahnete pomocou nastavovacích nožičiek v prednej časti skrinky.



**Varovanie!** Musí byť možné odpojiť spotrebič od elektrickej siete, preto musí zostať zástrčka aj po inštalácii jednoducho prístupná.



# Použitie

---

## Pripojenie k elektrickej sieti

Pred pripojením sa uistite, či napätie a frekvencia uvedená na výrobnom štítku zodpovedá parametrom v domácej sieti. Spotrebič musí byť uzemnený. Zástrčka napájacieho kábla je vybavená kontaktom pre tento účel. Ak zásuvka v domácnosti nie je uzemnená, pripojte spotrebič k samostatnej sieťovej zásuvke vyhovujúcej platným predpisom, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára. Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť v prípade nedodržania vyššie uvedených pokynov. Tento spotrebič vyhovuje smerniciam E.E.C.

## Prvé použitie

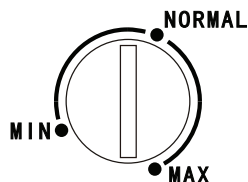
### Čistenie vnútra

Pred prvým použitím spotrebiča vyčistite vnútro a kompletné vnútorné vybavenie teplou vodou a jemným čistiacim prostriedkom pre odstránenie typického pachy novoty, potom dôkladne vysušte.

**Dôležité!** Nepoužívajte agresívne alebo drsné čistiace prostriedky, pretože môžu poškodiť povrch.

## Nastavenie teploty

- Pripojte spotrebič k elektrickej sieti. Vnútorná teplota sa ovláda termostatom. Dostupné sú 3 nastavenia MIN, NORMAL a MAX. MIN je najteplejšie nastavenie a MAX je najchladnejšie nastavenie.
- Spotrebič nemusí fungovať, ak je okolitá teplota nadmerne vysoká alebo ak často otvárate dverka.



## Mrazenie čerstvých potravín

- Mraziaci priestor je vhodný na mrazenie čerstvých potravín a pre dlhodobé skladovanie mrazených a hlbokozmrazených potravín.
- Vložte čerstvé potraviny na mrazenie do mraziaceho priestoru.
- Maximálne množstvo potravín, ktoré je možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku.
- Proces mrazenia trvá najmenej 24 hodín: počas tohto intervalu nepridávajte ďalšie pokrmy.

## Skladovanie mrazených potravín

Pri prvom zapnutí alebo po dlhobodej odstávke, pred vložením potravín do mraziaceho priestoru nechajte spotrebič bežať najmenej 2 hodiny na najvyššom nastavení.

**Dôležité!** V prípade nežiadúceho rozmrazovania, napríklad z dôvodu výpadku elektrickej energie na dlhší čas ako je uvedený v technických parametroch v časti „čas skladovania“ musíte rozmrazené pokrmy čo najskôr spracovať a skonzumovať a potom prípadne opäť zmraziť (po uvarení).

## Rozmrazovanie

Hlbokozmrazené alebo mrazené potraviny môžete rozmrazovať v chladiacom priestore alebo pri izbovej teplote, v závislosti od času dostupného pre túto činnosť.

Malé diely potravín môžete pripravovať aj zmrazené, priamo z mrazičky. V tomto prípade sa čas varenia predlži.

## Kocky ľadu

Tento spotrebič môže byť vybavený jedným alebo viacerými zásobníkmi na kocky ľadu.

## Užitočné rady a tipy

Pre najlepšie využitie procesu mrazenia je tu niekoľko užitočných tipov:

- maximálne množstvo potravín, ktoré je možné zmraziť počas 24 hodín, je uvedené na výrobnom štítku;
- proces mrazenia, trvá 24 hodín. Počas tohto času nepridávajte ďalšie pokrmy;
- zmrazujte len kvalitné, čerstvé a dôkladne čisté potraviny;
- pripravte jedlo na malé porcie, aby ich bolo možné rýchlo a dôkladne zmraziť a aby boli vhodné pre rozmrazenie len potrebného množstva;
- zabaľte jedlo do hliníkovej fólie alebo polyetylénu a vytlačte vzduch;
- zabráňte kontaktu čerstvých potravín s už zmrazenými, týmto zabránite zvýšeniu už zmrazených potravín;
- jemné mäso sa skladuje lepšie ako masné; soľ skracuje životnosť potravín;
- v prípade konzumácie zmrzliny ihneď po vybratí z mrazničky môžete spôsobiť zranenie;
- odporúčame poznačiť čas zmrazenia na každé balenie potravín pre určenie správneho času spracovania;

## Tipy pre skladovanie mrazených potravín

Pre dosiahnutie najlepších výsledkov zo spotrebiča odporúčame:

- uistite sa, či boli hotové mrazené výrobky správne skladované v predajni;
- mrazené výrobky preneste z obchodu domov čo najrýchlejšie;
- neotvárajte dvierka mrazničky veľmi často ani ich nenechávajte otvorené na veľmi dlhý čas.
- Po rozmrazení sa pokrmy rýchlo kazia a nie je možné ich opätovne zmrazovať.
- Neprekračujte čas skladovania potravín uvádzanú výrobcom.

## Čistenie

---

Z hygienických dôvodov je nutné pravidelne čistiť vnútro spotrebiča a kompletne vybavenie.



**Upozornenie!** Spotrebič nesmie byť počas čistenia pripojený k elektrickej sieti. Riziko zasiahnutia elektrickým prúdom! Pred čistením spotrebič vypnite a odpojte zástrčku od sieťovej zásuvky, alebo vypnite poistku alebo istič. Nikdy nečistite spotrebič vysokotlakovým parným čističom. Na elektrických komponentoch sa môže nahromadiť vlhkosť, riziko zasiahnutia elektrickým prúdom! Horúce výpary môžu poškodiť plastové diely. Pred uvedením spotrebiča do prevádzky ho vysušte.

**Dôležité!** Éterické oleje a organické rozpúšťadlá napr. citrónová šťava, šťava z pomaranča, môžu negatívne ovplyvniť plastové diely.

- Zabráňte kontaktu týchto látok s dielmi tohto spotrebiča.
- Nepoužívajte drsné čističe.
- Vyberte potraviny z mrazničky. Uložte ich na chladnom mieste, dobre zakryté.
- Vypnite spotrebič a odpojte zástrčku od elektrickej siete, alebo vypnite istič alebo poistku.
- Spotrebič a vnútorné vybavenie vyčistite utierkou a teplou vodou. Po čistení dôkladne vysušte.
- Nahromadenie prachu na kondenzátore zvyšuje spotrebu elektrickej energie. Z tohto dôvodu vyčistite kondenzátor na zadnej strane spotrebiča jemnou kefkou alebo vysávačom.<sup>1)</sup>
- Po dôkladnom vysušení všetkých dielov uveďte spotrebič späť do prevádzky.

1) Ak je kondenzátor na zadnej strane spotrebiča.

## Odmrazovanie mrazničky

---

Mraziaci priestor sa postupne pokrýva námrazou. Túto je nutné odstraňovať.

Nikdy nepoužívajte ostré predmety na oškrabovanie námrazy z výparníka, pretože ho môžete poškodiť. Avšak, keď je námraza veľmi hrubá, je nutné uskutočniť kompletne odmrazenie spotrebiča nasledujúcim spôsobom:

- odpojte spotrebič od elektrickej siete;
- vyberte všetky mrazené potraviny, zabaľte ich do niekoľkých vrstiev novín a uložte na chladnom mieste;
- nechajte dvierka otvorené a pod spotrebič vložte nádobu pre zachytávanie roztopenej vody;
- keď je rozmrazovanie kompletne, vnútro dôkladne vysušte, pripojte zástrčku do sieťovej zásuvky a spustíte spotrebič.

## Odstránenie možných problémov

**Upozornenie!** Pred riešením možných problémov odpojte napájanie od elektrickej siete. Poruchy, ktoré nie sú popísané v tejto tabuľke, môže riešiť len kvalifikovaný servisný technik.

**Dôležité!** Existujú určité bežné prevádzkové zvuky (kompresor, chladiaci okruh).

Problém	Možná príčina	Riešenie
Spotrebič nefunguje.	Zástrčka nie je pripojená alebo je voľná, alebo je spotrebič vypnutý.	Pripojte zástrčku.
	Chybná alebo vypálená poistka.	Skontrolujte poistku, v prípade potreby vymeňte.
	Zásuvka je chybná.	Zásuvku musí opraviť kvalifikovaný technik.
Spotrebič nadmerne mrazí.	Teplota je nastavená na veľmi nízku hodnotu alebo je nastavený na nastavenie <b>MAX</b> .	Nastavte regulátor teploty na vyššiu teplotu.
Potraviny nie sú dostatočne zmrazené.	Teplota nie je správne nastavená.	Vid' kapitolu o nastavení teploty.
	Dlhodobé otvorenie dvierok.	Otvárajte dvierka len na nutne potrebný čas.
	Do spotrebiča ste vložili veľké množstvo potravín za posledných 24 hodín.	Upravte dočasne regulátor teploty na nižšiu teplotu.
	Spotrebič stojí v blízkosti zdroja tepla.	Vid' kapitolu o inštalácii spotrebiča.
Veľké hromadenie námrazy na tesnení dvierok.	Tesnenie netesní dostatočne.	Opatrne zahrejte chybnú časť tesnenia fénom (na nižšom stupni teploty). V rovnaký čas vytvarujte rukou tesnenie dvierok.
Neobyčajné zvuky.	Spotrebič nestojí rovno.	Upravte nožičky.
	Spotrebič sa dotýka stien alebo iných predmetov.	Spotrebič mierne odsuňte.
	Komponent, napríklad rúrka na zadnej strane spotrebiča sa dotýka inej časti spotrebiča alebo steny.	Ak je to nutné, opatrne ohnite rúrku.

Ak sa porucha vyskytne opäť, kontaktujte servisné stredisko.

Tieto dáta sú potrebné pre rýchlu a správnu pomoc. Poznačte si tu potrebné dáta z výrobného štítku.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odvápňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

## Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

### Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

### Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

#### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)  
Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)  
Telefon: (+420) 241 410 819



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



W celu zapewnienia poprawnego użytkowania urządzenia i bezpieczeństwa przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją, wraz z wszystkimi zaleceniami i ostrzeżeniami. Aby ograniczyć ryzyko nieszczęśliwego wypadku, należy zapewnić, by wszystkie osoby obsługujące urządzenie zapoznały się z zasadami bezpiecznej pracy z urządzeniem. Niniejsza instrukcja powinna być przechowywana w bezpiecznym miejscu. W razie przekazania urządzenia innej osobie należy je przekazać wraz z instrukcją.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użytkowanie urządzenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji obsługi.

### Bezpieczeństwo dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych lub umysłowych

- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci powyżej 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub osoby bez dostatek wiedzy i doświadczenia, jeżeli zostały one pouczone na temat prawidłowej i bezpiecznej obsługi urządzenia i jeżeli zrozumiały one ryzyka związane z obsługą urządzenia.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być dokonywane przez dzieci poniżej 8 lat oraz dzieci bez nadzoru starszej osoby.
- Materiały opakowaniowe należy przechowywać z dala od dzieci. Ryzyko uduszenia!
- W razie likwidacji urządzenia należy odłączyć wtyczkę od gniazdka zasilającego, odciąć kabel zasilający (przy samym urządzeniu) i usunąć drzwi, aby chronić dzieci przed porażeniem prądem lub uwięzieniem w urządzeniu.
- Gdy urządzenie wyposażone jest w uszczelkę magnetyczną drzwi zamiast starszego zamka na drzwiach lub pokrywie, należy zlikwidować zamek przed likwidacją samego urządzenia. Ogranicza to ryzyko uwięzienia dzieci w urządzeniu.

### Ogólne bezpieczeństwo

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Otwory wentylacyjne urządzenia lub mebli, w których zamrażarka jest zabudowana, powinny być wolne i bez przeszkód.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używać urządzeń mechanicznych lub innych sposobów w celu przyspieszenia procesu rozmrażania.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Unikać uszkodzenia obiegu chłodniczego.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie używaj innych urządzeń elektrycznych (maszynka do lodów) wewnątrz zamrażarki, jeżeli nie są one do tego przeznaczone.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Nie dotykaj żarówki, która była włączona przez dłuższy czas. Ryzyko poparzenia.<sup>1)</sup>

- Nie przechowuj wewnątrz urządzenia substancji łatwopalnych, takich jak spraye lub pojemniki ze substancjami łatwopalnymi.
- Obieg chłodniczy urządzenia zawiera substancję chłodzącą - izobutan (R600a) - gaz naturalny, przyjazny dla środowiska, który jednak jest wysoce łatwopalny.
- W czasie przewozu lub instalacji należy unikać uszkodzenia jakiegokolwiek z elementów obiegu chłodniczego.
  - Unikaj otwartego ognia.
  - Dokładnie wywietrz miejsce instalacji urządzenia.
- Dokonywanie zmian lub modyfikacji urządzenia jest bardzo niebezpieczne. Jakiegokolwiek uszkodzenia przewodu zasilającego mogą spowodować zwarcie i porażenie prądem elektrycznym.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego i podobnego typu zastosowań, takich jak:
  - Kuchnie dla pracowników w sklepach, biurach i innych miejscach pracy;
  - Na fermach, dla klientów hoteli, moteli i innych obiektów noclegowych;
  - W stołówkach wydających śniadania;
  - Catering lub inne podobne imprezy.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** W razie uszkodzenia urządzeń elektrycznych (przewód zasilający, wtyczka, sprężarka itp.) należy zlecić ich wymianę wykwalifikowanemu technikowi serwisu.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Żarówka zastosowana w tym urządzeniu nadaje się tylko do montażu w zamrażarce. Żarówka nie nadaje się do oświetlenia domu.<sup>1)</sup>

1) W przypadku oświetlenia komory mrozącej.

- Nigdy nie przedłużaj przewodu zasilającego.
- Unikaj uszkodzenia wtyczki lub przewodu zasilającego przez samo urządzenie. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować przegrzanie i pożar.
- Zapewnij łatwy dostęp do gniazda zasilającego.
- Nie odłączaj urządzenia poprzez ciągnięcie za przewód zasilający, lecz tylko za wtyczkę.
- Nie podłączaj wtyczki do luźnego gniazda. Ryzyko porażenia prądem lub pożaru!
- Nigdy nie stosuj urządzenia bez żarówki.
- Urządzenie jest bardzo ciężkie. Podczas przemieszczania należy zachować ostrożność.
- Nie wyjmuj przedmiotów z zamrażarki mokrymi lub wilgotnymi rękami - grozi przyklejenie/obrażenie ciała.
- Nie umieszczaj urządzenia przez dłuższy czas w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.

### Codzienna obsługa urządzenia

- Nigdy nie umieszczaj żadnych gorących przedmiotów na powierzchniach urządzenia wykonanych z tworzywa sztucznego.
- Nie opieraj produktów o tylną ściankę komory mrozącej.
- Rozmrożonych produktów nie zamrażaj ponownie.<sup>1)</sup>
- Gotowe, zamrożone produkty należy przechowywać zgodnie z zaleceniami ich producenta.<sup>1)</sup>
- Konsekwentnie przestrzegaj zaleceń producenta zamrożonych produktów w zakresie przechowywania. Patrz odpowiednie instrukcje.
- Nie przechowuj wewnątrz zamrażarki żadnych napojów gazowanych, gdyż w wyniku podniesienia ciśnienia mogłyby one eksplodować i uszkodzić samo urządzenie.<sup>1)</sup>
- Włożenie lodów z zamrażarki bezpośrednio do ust może spowodować obrażenie ciała.<sup>1)</sup>

### Konserwacja i czyszczenie

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

- Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą metalowych przedmiotów.
- Do usuwania szronu z powierzchni zamrażarki nie używaj ostrych przedmiotów. W celu usunięcia szronu należy używać tylko plastikowej skrobaczki.<sup>1)</sup>
- Urządzenie wymaga regularnego czyszczenia otworu odpływowego. W razie potrzeby wyczyść otwór. Zatkanie otworu odpływowego powoduje gromadzenie się wody na dnie urządzenia.<sup>2)</sup>

1) W przypadku komory mrozącej

2) W przypadku komory do przechowywania świeżych produktów

### Instalacja

**Ważne!** Podłączając urządzenie do zasilania, należy konsekwentnie przestrzegać poszczególnych instrukcji.

- Po rozpakowaniu urządzenia sprawdź je pod kątem występowania uszkodzeń. Nigdy nie podłączaj urządzenia, jeżeli jest ono widocznie uszkodzone. Ewentualne uszkodzenia należy natychmiast zgłosić w punkcie sprzedaży, gdzie zostało ono zakupione. W takim razie należy zachować oryginalne opakowanie.
- Po ustawieniu zostaw urządzenie co najmniej przez 4 godziny w celu stabilizacji czynnika chłodzącego.



- Należy zapewnić odpowiednią ilość wolnego miejsca dookoła urządzenia, aby eliminować przegrzewanie. W celu zapewnienia właściwej wentylacji należy przestrzegać odpowiednich zaleceń dotyczących instalacji.
- Gdy jest to możliwe, należy umieścić na tylnej ścianie urządzenia wkładki dystansowe, zapobiegające kontaktowi urządzeń chłodniczych (sprężarka, skraplacz) ze ścianą pomieszczenia.
- Nie ustawiaj urządzenia w pobliżu kaloryferów lub kuchenek.
- Po instalacji urządzenia sprawdź, czy zapewniony jest łatwy dostęp do gniazdka elektrycznego.



## Serwis


- Wszelkie prace związane z częścią elektryczną mogą być dokonywane tylko przez kwalifikowanego elektryka lub inną osobę z odpowiednimi kwalifikacjami.
- Niniejsze urządzenia może być naprawiane tylko przez technika autoryzowanego serwisu z zastosowaniem oryginalnych części zamiennych.

## Oszczędzanie energii


- Nigdy nie umieszczaj w urządzeniu żadnych gorących potraw.
- Nie umieszczaj produktów zbyt blisko do siebie, gdyż uniemożliwia swobodny obieg powietrza chłodzącego.
- Zapewnij, by zamrożone produkty nie dotykały tylnej ścianki zamrażarki.
- W razie przerwy w dostawie prądu nie otwieraj drzwi urządzenia.
- Nie otwieraj drzwi urządzenia zbyt często.
- Unikaj długotrwałego i częstego otwierania drzwi.
- Nie ustawiaj pokręteł termostatu na zbyt niską temperaturę.
- Niektóre akcesoria, takie jak szuflady, można wyjąć w celu zwiększenia pojemności komory mrożącej i obniżenia zużycia energii.

## Ochrona środowiska

 Urządzenie, zarówno w substancji chłodzącej, jak w materiałach izolacyjnych, nie zawiera gazów mogących uszkodzić warstwę ozonową. Urządzenie nie nadaje się do likwidacji wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Pianka izolacyjna zawiera gazy łatwopalne: urządzenie należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Należy uważać, aby nie uszkodzić obiegu chłodniczego, szczególnie wymiennika ciepła. Materiały oznakowane symbolem  nadają się do odzysku.

Symbol  na urządzeniu lub materiale opakowaniowym oznacza, że produkt nie nadaje się do likwidacji wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Urządzenie należy przekazać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Właściwa utylizacja tych produktów przyczyni się do zachowania wartościowych surowców i eliminuje możliwe negatywne wpływy na zdrowie człowieka i środowisko, mogące powstać w wyniku niewłaściwego obchodzenia się z produktem. W celu utylizacji urządzenia należy skorzystać z usług lokalnego punktu selektywnej zbiórki odpadów lub zwrócić się do punktu sprzedaży, gdzie urządzenie zostało zakupione.

### Materiały opakowaniowe

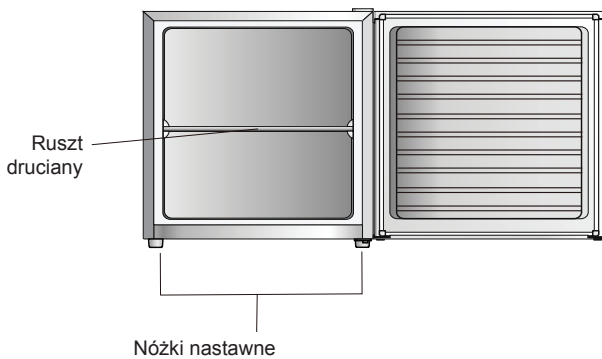
Materiały oznakowane symbolem  nadają się do odzysku. Materiały te należy umieścić w odpowiednich pojemnikach selektywnej zbiórki odpadów.

### Likwidacja zużytego urządzenia

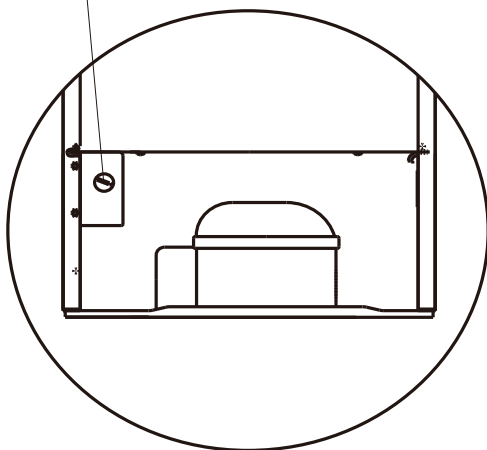
1. Odłączyć wtyczkę od gniazdka elektrycznego.
2. Odetnij przewód zasilający i zlikwiduj.

## Widok urządzenia

---



Termostat



Tył urządzenia

Uwaga: Rysunek służy tylko do celów informacyjnych.

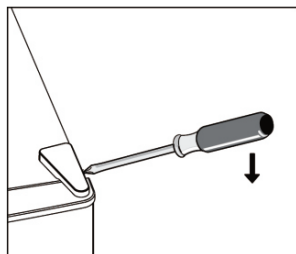
## Zmiana kierunku otwierania drzwi

---

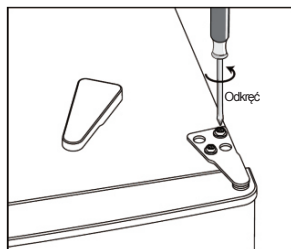
**Potrzebne narzędzia:** wkrętak krzyżowy, wkrętak płaski, klucz sześciokątny.

- Upewnij się, że urządzenie jest odłączone od zasilania i że jest ono puste.
- Aby zdjąć drzwi, należy pochylić urządzenie do tyłu. Oprzyj je o stabilny przedmiot, by w czasie montażu nie doszło do jego zsunięcia.
- Wszelkie demontowane części należy uchować dla ponownej instalacji drzwi.
- Nie kładź urządzenia na tylnej ściance, gdyż mogłoby to spowodować uszkodzenie systemu chłodniczego.
- Podczas przemieszczania zalecana jest pomoc drugiej osoby.

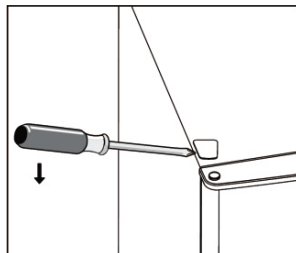
1. Zdejmij osłonę górnego zawiasu.



2. Poluzuj śruby, a następnie zdejmij uchwyt zawiasu.

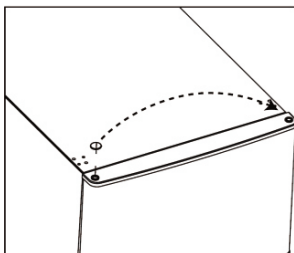


3. Zdejmij osłonę śruby u góry po lewej stronie.

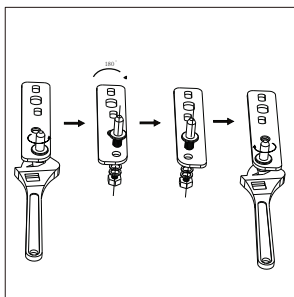
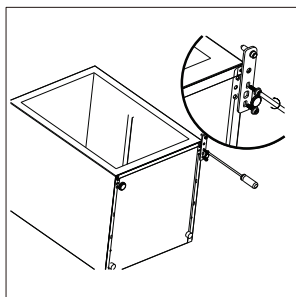


## Instalacja

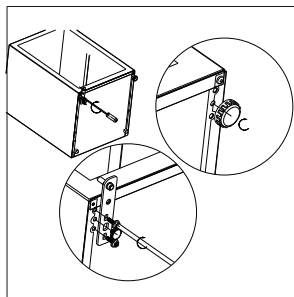
4. Przesuń osłonę z lewej na prawą stronę. Ostrożnie podnieś drzwi i odłóż je na miękkim podłożu, aby uniknąć zarysowania.



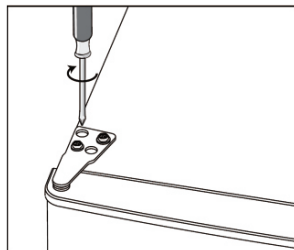
5. Odkręć i zdejmij czop dolnego zawiasu, obróć uchwyt i zamontuj czop.



6. Załóż uchwyt czopu dolnego zawiasu. Załóż nóżkę nastawną.

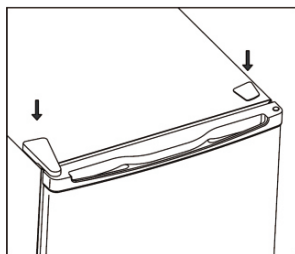


7. Zamontuj drzwi z powrotem na swoje miejsce. Upewnij się, czy drzwi są właściwie wyrównane w płaszczyźnie poziomej i pionowej - wszystkie uszczelki powinny być dobrze dopasowane przed dokręceniem górnego zawiasu.  
8. Załóż uchwyt zawiasu i wkręć go na urządzenie.  
9. Dokręć go za pomocą klucza.

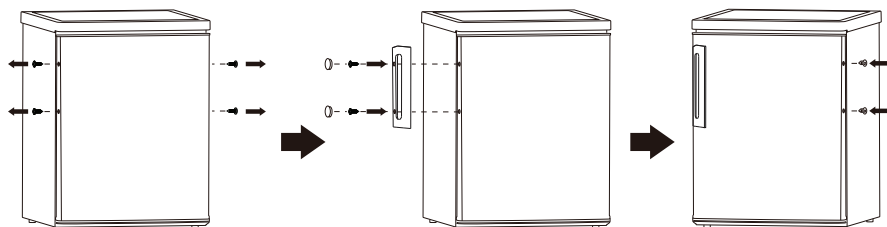


## Instalacja

10. Załóż osłonę zawiasu i osłonę otworu pod śrubę.

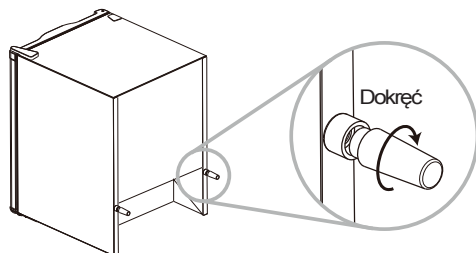


### Montaż uchwyty drzwi



### Tylna podkładka

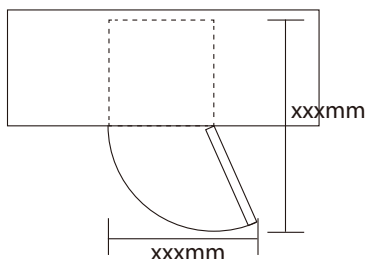
Wkręć tylne wkładki dystansowe na tylną ścianę urządzenia.



## Instalacja

### Potrzebne wolne miejsce

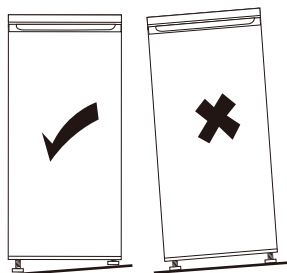
- Zostawić dostatek miejsca dla otwierania drzwi.
- Zostaw przynajmniej 50 mm wolnego miejsca z obu stron.



### Wypoziomowanie urządzenia

Do wypoziomowania należy użyć wykręcanych nóżek z przodu urządzenia.

Brak wypoziomowania powoduje niewłaściwe przyleganie drzwi i uszczelek magnetycznych do urządzenia.



## Instalacja

### Ustawienie urządzenia

Urządzenie należy instalować w miejscu, gdzie temperatura otoczenia odpowiada klasie klimatycznej, określonej na tabliczce znamionowej urządzenia:

Klasa klimatyczna	Temperatura otoczenia
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

### Miejsce ustawienia

Urządzenie należy ustawić z dala od źródeł ciepła, takich jak piece, kaloryfery, bezpośrednie promieniowanie słoneczne itp. Należy również zapewnić swobodny przepływ powietrza dookoła tylnej ścianki urządzenia. Aby zapewnić najlepsze warunki pracy, minimalna odległość między górną krawędzią ewentualnej szafki wiszącej, a ścianą powinna wynosić co najmniej 100 mm. W idealnym przypadku urządzenie nie powinno znajdować się pod wystającą szafką wiszącą. Właściwe wypoziomowanie zapewniają nóżki nastawne z przodu szafki.



**Ostrzeżenie!** Należy zapewnić możliwość odłączenia zamrażarki od zasilania, w związku z czym gniazdko elektryczne musi pozostać łatwo dostępne również po zamontowaniu urządzenia.

# Obsługa

---

## Podłączenie do zasilania

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania upewnij się, że parametry na tabliczce znamionowej są zgodne z parametrami sieci elektrycznej. Urządzenie musi być uziemione. Przewód zasilający posiada specjalną wtyczkę z kontaktem uziemiającym. W razie, gdy gniazdko elektryczne nie jest uziemione, należy podłączyć urządzenie do samodzielnego gniazdko elektrycznego zgodnego z obowiązującymi przepisami i zwrócić się do kwalifikowanego elektryka.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w razie niedotrzymania powyższej instrukcji. Urządzenie jest zgodne z dyrektywami E.E.C.

## Pierwsze uruchomienie

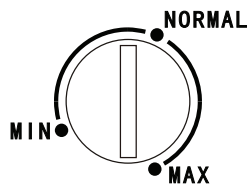
### Czyszczenie wnętrza urządzenia

Przed pierwszym uruchomieniem należy wyczyścić wnętrze urządzenia za pomocą wilgotnej ściereczki nasączonej w wodzie z dodatkiem detergentu eliminującego zapach „nowizny”, a następnie dokładnie wysuszyć.

**Ważne!** Do czyszczenia nie używaj środków ściernych, gdyż mogłyby one uszkodzić powierzchnię urządzenia.

## Ustawienie temperatury

- Podłącz urządzenie do zasilania. Regulacji temperatury wewnętrznej dokonuje się za pomocą termostatu. Do wyboru są 3 ustawienia: MIN, NORMAL i MAX. MIN oznacza najwyższą (najcieplejszą) temperaturę, natomiast MIN oznacza najniższą (najchłodniejszą) temperaturę.
- Urządzenie może nie działać, gdy temperatura otoczenia jest zbyt wysoka lub gdy drzwi są często otwierane.



## Zamrażanie świeżej żywności

- Komora mroząca nadaje się do zamrażania świeżych produktów oraz do długotrwałego przechowywania produktów zamrożonych i głęboko mrożonych.
- Świeże produkty do zamrożenia należy umieścić na dnie komory mrozącej.
- Maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa co najmniej 24 godziny - w trakcie zamrażania nie dodawaj kolejnych produktów.

## Przechowywanie zamrożonej żywności

W razie pierwszego zastosowania (lub po dłuższej przerwie) należy ustawić termostat na najwyższą wartość i zostawić puste urządzenie pracować przez 2 godziny.

**Ważne!** W razie niepożądanego rozmrażania (np. z powodu przerwy w dostawie prądu) przez dłuższy czas niż podany w danych technicznych pod pozycją „czas przechowywania” należy produkty natychmiast spożyć lub poddać obróbce cieplnej i ponownie zamrozić.

## Rozmrażanie

Zamrożone lub głęboko mrożone produkty można rozmrażać w komorze chłodzącej lub w temperaturze pokojowej, w zależności od wymaganego czasu rozmrażania.

Małe porcje produktów można gotować również w stanie zamrożonym. W takim przypadku należy przedłużyć czas gotowania.

## Kostki lodu

Urządzenie może być wyposażone w jeden lub kilka pojemników na kostki lodu.

## Porady i zalecenia

Przedstawiamy kilka użytecznych porad w celu osiągnięcia najlepszych wyników podczas pracy z urządzeniem.

- Maksymalna ilość żywności, którą można zamrozić w ciągu 24 godzin, jest podana na tabliczce znamionowej.
- Proces zamrażania trwa 24 godziny. W trakcie zamrażania nie dodawaj kolejnych produktów.
- Zamrażaj tylko jakościowe, świeże i doskonale czyste produkty.
- Potrawy podziel na małe porcje, aby umożliwić szybsze zamrożenie i rozmrożenie tylko potrzebnej ilości produktów.
- Produkty zapakuj do folii aluminiowej lub polietylenowej i wyciśnij z niej całą zawartość powietrza.
- Zapewnij, by świeże produkty nie były w kontakcie z produktami już zamrożonymi.
- Chude mięso jest łatwiejsze do przechowywania niż tłuste. Sól obniża trwałość produktów.
- Spożywanie zamrożonych warzyw bezpośrednio z zamrażarki może prowadzić do obrażeń jamy ustnej.
- Zalecamy zanotowanie na każdym opakowaniu daty zamrożenia.

## Wskazówki dotyczące przechowywania zamrożonej żywności

Aby osiągnąć możliwie najlepsze wyniki:

- Już w sklepie upewnij się, że zamrożone, gotowe produkty były właściwie przechowywane.
- Zamrożone produkty staraj się jak najszybciej przenieść ze sklepu do domu.
- Nie otwieraj drzwi urządzenia zbyt często lub na długi czas.
- Po rozmrożeniu produkty ulegają szybkiej degradacji i nie można ich ponownie zamrozić.
- Przestrzegaj okresów przechowywania podanych przez producentów.

## Czyszczenie

---

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić wnętrze urządzenia i wszystkie elementy wyposażenia.



**Ostrzeżenie!** W trakcie czyszczenia urządzenie nigdy nie może być podłączone do zasilania. Ryzyko porażenia prądem! Przed czyszczeniem odłącz urządzenie od źródła zasilania lub wyłącz bezpiecznik. Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą wysokociśnieniowych urządzeń parowych. Skroplona wilgoć na elementach elektrycznych mogłaby spowodować porażenie prądem! Gorące pary mogłyby spowodować uszkodzenie elementów z tworzywa sztucznego. Przed uruchomieniem urządzenia należy go dokładnie wysuszyć.

**Ważne!** Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne, takie jak sok z cytryny lub pomarańczy, mogą mieć negatywny wpływ na plastikowe elementy urządzenia.

- Unikaj kontaktu tych substancji z elementami urządzenia.
- Nie używać ściernych środków do czyszczenia.
- Wyjmij produkty z zamrażarki. Umieść je w chłodnym miejscu i dobrze przykryj.
- Wyłącz urządzenie i odłącz wtyczkę od gniazdka elektrycznego lub wyłącz bezpiecznik.
- Urządzenie i wyposażenie wewnętrzne wyczyść za pomocą ściereczki i ciepłej wody. Po wyczyszczeniu dokładnie wysusz wszystkie elementy.
- Nadmiar kurzu na skraplaczu może spowodować wyższe zużycie energii. Z tego względu należy czyścić skraplacz z tyłu urządzenia za pomocą delikatnej szczotki lub odkurzacza.<sup>1)</sup>
- Po dokładnym wysuszeniu wszystkich części można ponownie uruchomić urządzenie.

1) Gdy skraplacz znajduje się z tylnej strony zamrażarki.



## Rozmrażanie urządzenia

---

Na ściankach komory mrożącej powstaje warstwa szronu, którą należy regularnie usuwać. Do usuwania szronu z parownika nigdy nie używaj ostrych przedmiotów, gdyż mogłoby to spowodować jego uszkodzenie. Jednak w przypadku, gdy warstwa szronu jest zbyt gruba, należy przeprowadzić całkowite rozmrożenie urządzenia.

- Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Wyjmij zamrożone produkty, zapakuj je w kilka warstw gazety i umieść w chłodnym miejscu.
- Zostaw drzwi otwarte, pod urządzeniem umieść pojemnik do zbierania roztopionej wody.
- Po zakończeniu rozmrażania dokładnie wysusz całe wnętrze.
- Podłącz wtyczkę do najbliższego gniazdka elektrycznego i włącz urządzenie.

## Rozwiązywanie problemów

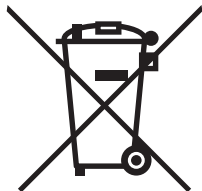
**Ostrzeżenie!** Zanim zaczniesz rozwiązywać jakiegokolwiek problemy, odłącz urządzenie od zasilania. Problemy, które nie zostały opisane w tym rozdziale, może rozwiązać tylko kwalifikowany technik serwisu.

**Ważne!** Urządzenie podczas zwykłej pracy emituje pewne dźwięki (sprężarka, obieg chłodniczy).

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka lub urządzenie jest wyłączone.	Podłącz wtyczkę.
	Wadliwy lub przepalony bezpiecznik.	Sprawdź bezpiecznik, w razie potrzeby wymień.
	Uszkodzone gniazdo elektryczne.	Naprawy gniazdka musi dokonać kwalifikowany technik.
Nadmierne zamrażanie.	Pokrętko termostatu zostało ustawione na zbyt niską temperaturę lub została ustawiona wartość <b>MAX</b> .	Pokrętko regulacji temperatury ustaw na wyższą wartość.
Produkty nie są należycie zamrożone.	Niewłaściwe ustawienie temperatury.	Patrz rozdział dotyczący ustawienia temperatury.
	Drzwiczki były otwarte przez długi czas.	Otwieraj drzwi tylko w razie konieczności.
	Zbyt duża ilość produktów umieszczonych w urządzeniu w ciągu jednej doby.	Ustaw pokrętko regulacji temperatury tymczasowo na niższą wartość.
	Zamrażarka znajduje się w pobliżu źródła ciepła.	Patrz rozdział dotyczący instalacji urządzenia.
Duża ilość szronu na uszczelce drzwi.	Uszczelka nie działa poprawnie.	Ostrożnie ogrzej wadliwą część uszczelki za pomocą suszarki do włosów, jednocześnie formując uszczelkę za pomocą palców.
Niezwykły hałas.	Urządzenie nie jest wypoziomowane.	Wypoziomuj urządzenie za pomocą nóżek nastawnych.
	Urządzenie dotyka ściany lub obcego przedmiotu.	Lekko odsuń urządzenie.
	Niektóry z elementów z tyłu urządzenia (np. rura) dotyka innej części urządzenia lub ściany.	W razie konieczności ostrożnie zegnij rurę.

Gdy problem nie uda się rozwiązać w ten sposób, należy zwrócić się do punktu serwisowego. Dane te potrzebne są do zapewnienia szybkiej i skutecznej pomocy. Tutaj zanotuj sobie dane z tabliczki znamionowej.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.





## Biztonsági tudnivalók




Kérjük, hogy a saját biztonsága és a készülék megfelelő használata érdekében olvassa el ezt az útmutatót még az első használat előtt, beleértve a tanácsokat és figyelmeztetéseket is. A balesetek megelőzése szempontjából elengedhetetlen, hogy valamennyi, a készüléket használó személy tisztában legyen a helyes használat módjával. Tartsa az útmutatót egy biztonságos helyen. Amennyiben továbbadná valakinek a készüléket, kérjük, mellékelje hozzá a használati utasítást is. Biztonsági okokból be kell tartani az útmutatóban ismertetett szabályokat. A gyártó nem vállalja a felelősséget a termék helytelen használatából eredő károkért.

### Gyerekek és korlátozott képességű személyek biztonsága


- A készüléket használhatják 8 évnél fiatalabb gyerekek, illetve korlátozott fizikai, mentális vagy szenzorikus képességű személyek is, amennyiben felügyelnek rájuk, vagy kellő utasításokat kaptak a készülék használatát illetően egy, a biztonságukért felelős személytől.
- Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik 8 évnél fiatalabb gyerekek felügyelet nélkül.
- A csomagolóanyagokat távol kell tartani a gyerekektől. Fennáll a fulladás veszélye.
- Likvidálás esetén először áramtalanítsa a készüléket, majd vágja le a tápkábelt (a lehető legközelebb a készülékhez), és vegye le az ajtót. Ezzel elkerülhető az elektromos áramütés és a beszorulás veszélye, amennyiben gyerekek játszanának a készülékkel.
- Ha a készülék mágneses ajtóótműtéssel is rendelkezik, amely a zárat helyettesíti a régebbi modellen, akkor a zárat meg kell semmisíteni még a készülék likvidálása előtt. Ezzel megakadályozható a beszorulás veszélye, amennyiben gyerekek játszanának a készülékkel.


### Általános biztonsági tudnivalók

 **VIGYÁZAT!** A szabadon álló, vagy beépített készülék szellőzőnyílásait akadálymentesen kell tartani.

 **VIGYÁZAT!** Ne használjon mechanikus eszközöket, vagy más, a gyártó által nem javasolt tárgyakat a leolvasztás folyamatának meggyorsításához.

 **VIGYÁZAT!** A hűtőkört nem szabad megrongálni.

 **VIGYÁZAT!** Ne használjon más elektromos készülékeket (fagylaltgépet) a készülék belsejében, amennyiben ezt a gyártó nem javasolja.

 **VIGYÁZAT!** Ne érintse meg az izzót, ha az hosszabb ideig be volt kapcsolva, mert nagyon forró lehet.<sup>1)</sup>

- Ne tároljon a készülékben robbanékony, gyúlékony anyagokat, pl. aeroszolos flakonokat.
- A hűtőkör izobutánt tartalmaz (R600a). Ez egy földgáz, amely nagyon alkalmazkodik a környezethez, viszont gyúlékony.
- A szállítás vagy telepítés folyamán nem szabad megrongálni a hűtőkör csöveit.
  - Kerülni kell a nyílt tüzet.
  - A helyiséget, ahol a készülék áll, alaposan szellőztetni kell.
- A készülék bármilyen változtatása, módosítása veszélyes lehet. A tápkábel megrongálása rövidzárlatot vagy elektromos áramütést okozhat.
- A készülék háztartásban vagy hasonló helyeken használható, mint például:
  - Alkalmazottak konyhájában, üzletekben, irodákban vagy hasonló munkahelyen,
  - Üdülőhelyeken, szállodákban, motelekben vagy hasonló szálláshelyeken
  - Reggelit szolgáltató helyeken;
  - A vendéglátóiparban és hasonló szolgáltatások esetén.

**⚠ VIGYÁZAT!** Az összes elektromos alkatrészt (csatlakozódugót, tápkábelt, kompresszort, stb.) egy szakképzett technikusnak kell kicserélnie.

**⚠ VIGYÁZAT!** A készülékben levő izzó egy „speciális izzó“, és kizárólag ehhez a készülékhez használható. Ez a „speciális izzó“, nem alkalmas helyiségek megvilágításához.<sup>1)</sup>

1) Amennyiben a hűtőtérben világítás is van.

- A tápkábelt nem szabad meghosszabbítani.
- Ügyeljen arra, hogy ne rongálja meg a tápkábelt vagy a csatlakozódugót magával a készülékkel. A megrongált tápkábel túlhevülhet és tüzet okozhat.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati aljzat könnyen hozzáférhető legyen.
- Ne húzza a tápkábelt a készülék áramtalanításánál.
- Ne csatlakoztassa a készüléket egy kilazult fali aljzathoz. Fennáll az áramütés vagy a tűz veszélye.
- Ne használja a készüléket izzó nélkül.
- Ez egy súlyos készülék. Áthelyezésénél legyen nagyon óvatos.
- Ne nyúljon vizes vagy nedves kézzel a fagyasztótérbe; ez fagyási sérülésekhez vezethet.
- Ne használja hosszabb ideig a készüléket napsütötte helyen.

## Mindennapi használat

- Ne tegyen forró tárgyakat a műanyag részekre.
- Ne támasszon élelmiszereket a készülék hátsó falához.
- Ne fagyassza le még egyszer a már egyszer kiolvasztott élelmiszert.<sup>1)</sup>
- A készen vásárolt fagyasztott élelmiszert a gyártó utasításai szerint kell tárolni.<sup>1)</sup>
- A fagyasztott termékeknel pontosan be kell tartani a gyártó tárolásra vonatkozó utasításait. Lásd utasítások.
- Ne tároljon a készülékben szénsavas italokat, mert növekvő nyomás a palackban robbanást okozhat, ami megrongálhatja a készüléket.<sup>1)</sup>
- Ne fogyassza azonnal a fagyaltat, amint kivette a készülékből: ez káros hatással van az egészségre.<sup>1)</sup>

## Ápolás és tisztítás

Tisztítás vagy ápolás előtt kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket.

- Ne tisztítsa fémtárgyakkal a készüléket.
- Ne használjon éles tárgyakat a leolvasztásnál. Használjon egy műanyag kaparót.<sup>1)</sup>
- Ellenőrizze rendszeresen a lefolyónyílást. Szükség esetén tisztítsa meg. Ha eltömődik a lefolyónyílás, a víz összegyűlik a készülék aljában.<sup>2)</sup>

1) A fagyasztótérben.

2) A friss élelmiszer-tároló rekeszben.

## Telepítés

**Fontos!** Az elektromos csatlakoztatásnál pontosan be kell tartani az egyes utasításokat.

- Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze sértetlenségét. Ne csatlakoztasson egy megrongált készüléket. Amennyiben a termék hibás, megrongálódott, azonnal értesítse a viszonteladót. Ebben az esetben őrizze meg a csomagolóanyagot is.
- A készülék felállítása után és első használata előtt várjon legalább 4 órát, amíg a hűtőközeg ismét stabilizálódik a kompresszorban.
- Hagyjon elegendő üres teret a készülék körül, különben a készülék túlhevülhet. A megfelelő szellőzés bebiztosítása érdekében be kell tartani az erre vonatkozó telepítési utasításokat.
- Amennyiben lehetséges, szereljen ütközőket a készülék hátsó falára, amelyek meggátolják a hűtőkör érintkezését a fallal (kompresszor, kondenzátor).
- Ne telepítse a készüléket fűtőtestek és tűzhelyek közelébe.
- A készülék telepítése után ellenőrizze, hogy a fali aljzat könnyen hozzáférhető maradt.



## Szerviz


- Valamennyi, az elektromos bekötéssel és karbantartással kapcsolatos tevékenységet egy szakképzett villanszerelőnek vagy más szakképzett személynek kell elvégeznie.
- A készülék javítását csak egy felhatalmazott szervizközpontban végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával.

## Energia-takarékosság


- Ne helyezzen forró élelmiszert a készülékbe;
- Ne helyezze túl közel egymáshoz az élelmiszereket, mert ez meggátolja a levegő áramlását;
- Ügyeljen arra, hogy az élelmiszer ne érjen a készülék hátsó falához;
- Ne nyissa ki a készülék ajtaját elektromos áramkiesés esetén;
- Ne nyitogassa feleslegesen a készülék ajtaját;
- Ne hagyja túl sokáig nyitva a készülék ajtaját;
- Ne állítsa a termosztátot túl alacsony hőmérsékletre;
- Néhány tartozék, mint a rekeszek kivehetők, ezáltal nagyobb lesz a tárolóter és csökken az elektromos energia fogyasztása.

## Környezetvédelem

 Ez a készülék nem tartalmaz az ózonrétegre káros gázokat, sem a hűtőközegben, sem a szigetelőanyagokban. A készülék nem likvidálható a háztartásbeli hulladékkal együtt. A szigetelőhab gyúlékony gázokat tartalmaz: a készülék likvidálását a helyi szabályok értelmében kell elvégezni. Nem szabad megrongálni a hűtőkört, főképp a hőcserélőt. A készüléken az  ikonnal jelölt anyagok újrahasznosíthatók.

Az  ikon a készüléken vagy a csomagolóanyagon azt jelenti, hogy ez a termék nem likvidálható a szokásos háztartásbeli hulladékkal együtt. A készüléket egy, az elektromos és elektronikus termékek újrahasznosítására specializált gyűjtőhelyen kell leadni. A készülék helyes likvidálásával megelőzhető az esetleges negatív khatások a környezetre és az emberi egészségre; a helytelen likvidálás esetén fennáll ezeknek a veszélye. Részletes információkkal a helyi hivatal, a helyi gyűjtőtelep vagy a szaküzlet szolgálhat, ahol megvásárolta a terméket.

## Csomagolóanyag

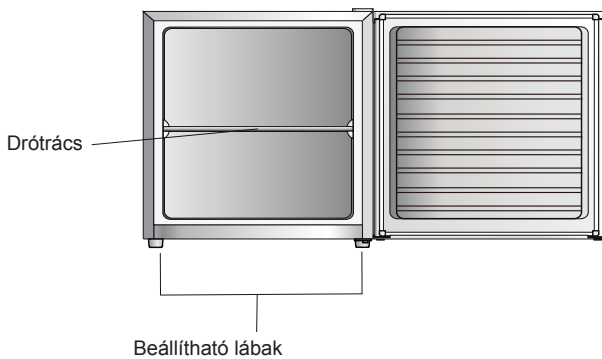
Az  ikonnal jelölt anyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, hogy dobja ezeket a megfelelő konténerekbe.

## A készülék likvidálása

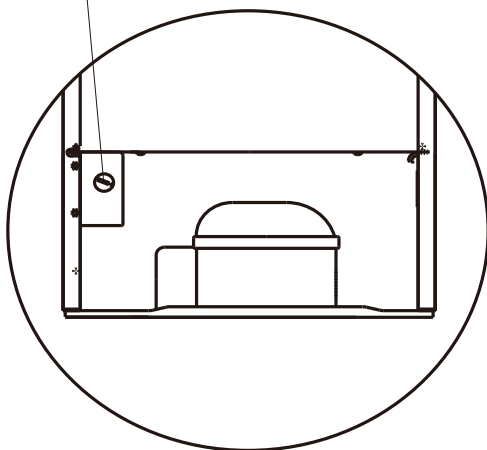
1. Húzza ki a tápkábelt a hálózati aljzataból.
2. Vágja le, és semmisítse meg a tápkábelt.

## A készülék részei

---



Termosztát



Megjegyzés: a fenti ábra csak tájékoztató jellegű.



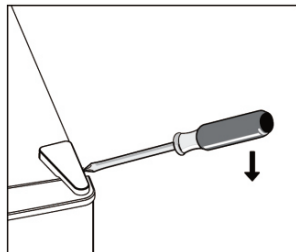
## Az ajtó megfordítása

---

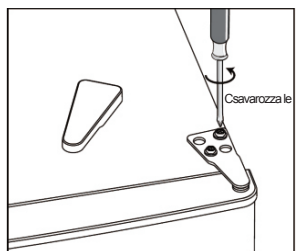
**Szükséges szerszámok:** keresztes csavarhúzó, lapos csavarhúzó, hatszögű kulcs.

- Győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva az áramkörrel, és üresen áll.
- Az ajtó leszerelésénél a készüléket hátrafelé kell dönteni. Egy szilárd felülethez kell támasztani, hogy ne csússzon meg a művelet folyamán.
- Órizzze meg valamennyi leszerelt alkatrészt az újrasereléshez.
- Ne fektesse a hátsó oldalára a készüléket, mert ez a hűtőkör károsodását okozhatja. Kérjen meg egy másik személyt, hogy segítsen önnek.

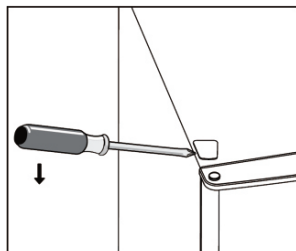
1. Vegye le a felső pánt fedőlapját.



2. Lazítsa ki a csavarokat, és vegye le a pánt tartóját.

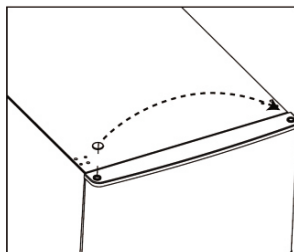


3. Vegye le a csavar fedőlapját a bal felső oldalon.

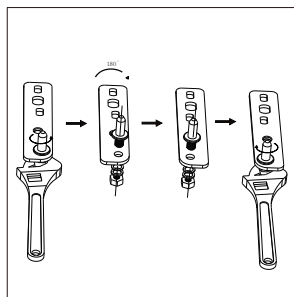
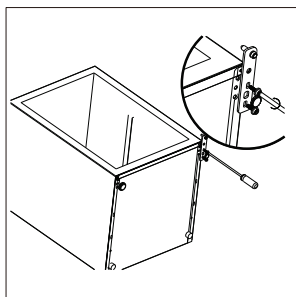


## Telepítés

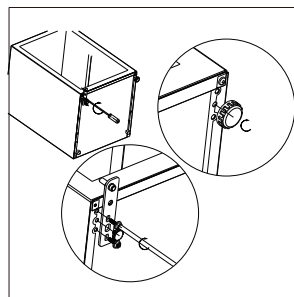
4. Tolja a fedőlapot balról a jobb oldalra. Ezután emelje fel az ajtót, és helyezze egy puha alátételre, hogy ne karcolódjon meg.



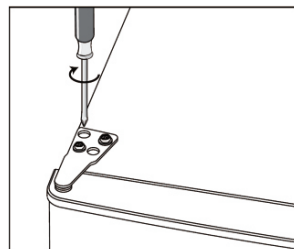
5. Csavarozza ki és vegye ki az alsó pánt csapszegét, tartót fordítsa meg, és csavarozza vissza a csapszeget.



6. Szerelje fel az alsó pánt tartóját. Szerelje fel a szabályozható lábat.

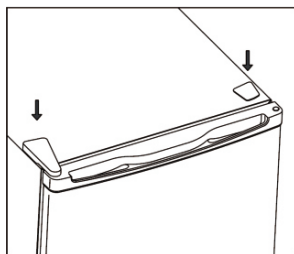


7. Helyezze vissza az ajtót. A felső pánt rögzítése előtt ellenőrizze, hogy az ajtó rendesen ül a helyén; a tömítésnek minden oldalról szorosan kell simulnia.  
8. Helyezze vissza a pánt tartóját, és csavarozza a készülékre.  
9. Húzza be a kulccsal.

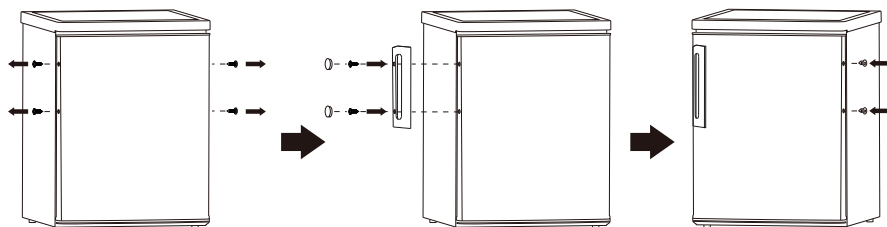


## Telepítés

10. Helyezze vissza a pánt és a csavar fedőlapját.

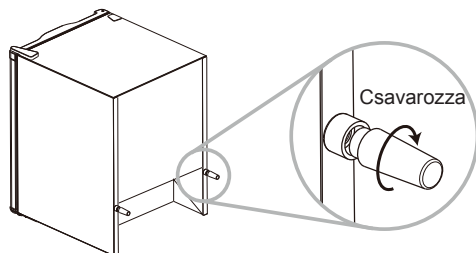


### Az ajtó fogantyújának szerelése



### Hátsó ütközők

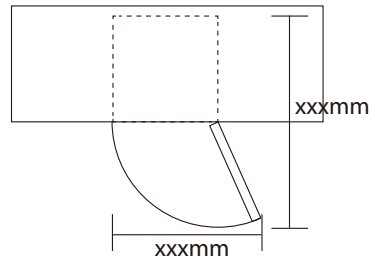
Csavarozza fel a hátsó ütközőket a készülék hátsó részén.



## Telepítés

### A szükséges üres tér

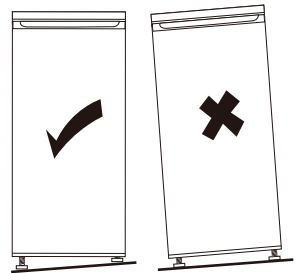
- Biztosítson megfelelő szabad teret az ajtó nyitásához.
- Mindkét oldalról hagyjon legalább 50 mm-t szabadon.



### A készülék vízszintbe állítása

Használja a szabályozó lábakat a készülék elülső részén.

Ha a készülék nincs vízszintes, akkor az ajtó és a mágneses tömítés nem fekszik majd rendesen a helyén.



## Telepítés

### A hely kiválasztása

Telepítse a készüléket egy olyan helyen, ahol a környező hőmérséklet összhangban van az adatlapon feltüntetett klimatikus osztállyal:

Klimatikus osztály	Környező hőmérséklet
SN	+10°C és +32°C között
N	+16°C és +32°C között
ST	+16°C és +38°C között
T	+16°C és +43°C között

### Elhelyezés

A készüléket hőforrásoktól (radiátor, kályha, közvetlen napsugarak, stb.) távol kell telepíteni. Be kell biztosítani a levegő szabad áramlását a készülék hátsó oldala körül. Az optimális működés bebiztosítása miatt: ha a készülék egy faliszekrény alatt áll, akkor a szekrény felső lapja és a fal közötti távolság minimum 100 mm kell, hogy legyen. Lehetőleg ne helyezze a készüléket kiálló fali polcok alá. A ház elülső részében levő szabályozó lábak a készülék vízszintbe helyezésére szolgálnak.



**Vigyázat!** Be kell biztosítani a készülék lekapcsolásának a lehetőségét az elektromos áramkörtől, ezért ügyeljen arra, hogy a fali aljzat a telepítés után is könnyen hozzáférhető legyen.

# Használat

---

## Csatlakoztatás az áramkörre

A csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az adatlapon feltüntetett feszültség és frekvencia megegyezik-e az elektromos hálózat paramétereivel. A készüléket földelni kell. A csatlakozódugó egy érintkezővel van ellátva erre a célra. Ha a fali aljzat nincs földelve, akkor csatlakoztassa a készüléket egy önálló elektromos aljzathoz, amely megfelel az érvényes előírásoknak. Forduljon egy szakképzett villanyszerelőhöz.

A gyártó nem vállal felelősséget a fenti utasítások mellőzése miatt fellépő károkért. A készülék megfelel az E.E.C. irányzatoknak.

## Első használat

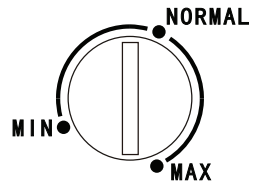
### A készülék belsejének kitisztítása

Az első használat előtt tisztítsa meg a készülék belsejét és valamennyi tartozékot egy kímélő tisztítószerrel, amivel eltávolítható az új készülék tipikus szaga, majd gondosan szárítsa meg ezeket.

**Fontos!** Ne használjon agresszív vagy durva tisztítószereket, mert az ilyenek megrongálhatják a készülék felületét.

### A hőmérséklet beállítása

- Csatlakoztassa a készüléket az áramkörre. A belső hőmérsékletet a termosztáttal lehet szabályozni. 3 beállítás lehetséges; MIN, NORMAL és MAX. A MIN a legmelegebb beállítás a MAX pedig a leghidegebb.
- A készülék esetleg nem működik majd, ha a külső hőmérséklet túl magas, vagy túl gyakori az ajtónyitás.



### Friss élelmiszer fagyasztása

- A fagyasztótér friss élelmiszer fagyasztására, és fagyasztott, valamint mélyfagyasztott élelmiszert hosszan tartó tárolására is alkalmas.
- Helyezze be a fagyasztásra szánt friss élelmiszert a fagyasztótérbe.
- A 24 órán belül lefagyasztható élelmiszer maximális mennyisége az adatlapon van feltüntetve.
- A fagyasztási folyamat hossza legalább 24 óra: ez alatt az idő alatt ne helyezzen be további élelmiszert.

### A fagyasztott élelmiszer tárolása

Az első bekapcsolásnál, vagy hosszabb szünetelés után hűtse üresen a készüléket legalább 2 órán keresztül maximális fokozaton, csak ezután tegyen élelmiszert a fagyasztótérbe.

**Fontos!** Váratlan kiolvasztás esetén - például elektromos áramkiesés miatt, ami hosszabb ideig tartott (lásd a „tárolás ideje” részt), a kiolvasztott élelmiszert a lehető leghamarabb fel kell dolgozni és el kell fogyasztani. Főzés után az élelmiszer esetleg ismét lefagyasztható.

### Kiolvasztás

A mélyfagyasztott vagy fagyasztott élelmiszert a hűtőrekeszben vagy szobahőmérsékleten is ki lehet olvasztani, sürgősség szerint.

Kis élelmiszerdarabokat lefagyasztva, egyenesen a mélyhűtőből is fel lehet dolgozni. Ebben az esetben a főzés ideje kicsit meghosszabbodik.

## Jégkockák

A készülékben egy vagy több jégkockatartó található.

## Hasznos tanácsok és tippek

Tippek a fagyasztási folyamat legjobb kihasználása érdekében:

- A 24 órán belül lefagyasztható élelmiszer maximális mennyisége az adatlapon van feltüntetve.
- A fagyasztási idő hossza 24 óra. Ez alatt az idő alatt ne tegyen további élelmiszert a készülékbe.
- Csak jó minőségű, friss és teljesen tiszta élelmiszer alkalmas a fagyasztásra;
- Készítsen kis adagokat az ételből; így gyorsan és tökéletesen lefagyasztható, és később ki tudja majd olvasztani a szükséges mennyiséget.
- Csomagolja az élelmiszert alufóliába vagy műanyag zacskókba, és nyomja ki a csomagból a levegőt.
- Különítse el egymástól a friss és már fagyasztott élelmiszert; így nem emelkedik majd a fagyasztott élelmiszer hőmérséklete.
- A zsírszegény hús jobban tárolható, mint a zsíros; a só csökkenti az élelmiszer élettartamát.
- Ne fogyassza azonnal a fagyaltot, amint kivette a fagyasztóból; ez káros az egészségre.
- A későbbi feldolgozás szempontjából ajánlatos a fagyasztás dátumának feltüntetése minden csomagra.

## Tippek a fagyasztott élelmiszer tárolására

A készülék maximális kihasználásának érdekében a következőket ajánljuk:

- Győződjön meg arról, hogy a mélyhűtött élelmiszert a boltban helyesen tárolták;
- A mélyhűtött élelmiszert a lehető leggyorsabban vigye haza és tegye a mélyhűtőbe;
- Ne nyitogassa feleslegesen a készülék ajtaját, és ne hagyja túl sokáig nyitva az ajtót.
- Kiolvasztás után az élelmiszer gyorsan megromlik, és nem fagyasztható újra vissza.
- Ne lépje túl a gyártó által feltüntetett szavatossági időt.

## Tisztítás

---

Higiéniai okokból a készüléket és valamennyi tartozékát rendszeresen meg kell tisztítani.



**Figyelmeztetés!** A tisztítás folyamán a készüléket le kell kapcsolni az áramkörrel. Fennáll az áramütés veszélye! Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a fali aljzatból; esetleg kapcsolja ki a biztosítékot, vagy a biztonsági megszakítót. Soha ne tisztítsa a készüléket magasnyomású gőztisztítóval. Az elektromos alkatrészekeken összegyűlhet a nedvesség – fennáll az áramütés veszélye! A forró gőz megromlíthatja a műanyag részeket. Szárítsa ki gondosan a készüléket az ismételt bekapcsolás előtt.

**Fontos!** Illóolajok és organikus oldószerek, mint a citromlé, narancslé, káros hatással lehetnek a műanyag részekre.

- Akadályozza meg, hogy ilyen anyagok érintkezzenek a készülék részeivel.
- Ne használjon durva tisztítószereket.
- Vegye ki az élelmiszert a mélyhűtőből. Tegye hideg helyre, és gondosan takarja le.
- Kapcsolja ki és áramtalanítsa a készüléket, vagy kapcsolja ki a biztosítékot, vagy a biztonsági megszakítót.
- A készüléket és a belső tartozékokat mossa meg egy meleg vízbe mártott törölkendővel. Tisztítás után szárítsa meg gondosan a részeket.
- A kondenzátoron összegyűlt por növeli a készülék energiafogyasztását. Ezért tisztítsa meg a kondenzátort a készülék hátsó részén egy finom kefével, vagy porszívóval.<sup>1)</sup>
- A tartozékok gondos megszáritása után kapcsolja be ismét a készüléket.

1) Ha a készülék hátsó felén van a kondenzátor.

## A mélyhűtő leolvasztása

---

A fagyasztótér fokozatosan bejegesedik. Ezt a jegesedést el kell távolítani.

Soha ne használjon éles tárgyakat a hőcserélőn képződött jég eltávolítására, mert ez megrongálhatja azt. Ha a jégréteg túl vastag, a készüléket az alábbi módon teljesen ki kell olvasztani:

- Kapcsolja le a készüléket az áramkörrel;
- Vegye ki az összes fagyasztott élelmiszert, csomagolja több réteg újságpapírba, és tárolja egy hűvös helyen;
- Hagyja nyitva a készülék ajtaját, és helyezzen a készülék alá egy edényt, amibe belefolyik majd az olvadó víz;
- A teljes leolvasztás után alaposan szárítsa ki a készülék belsejét, dugja a csatlakozót a fali aljzatba, és kapcsolja be a készüléket.

## A felléphető problémák megoldása

**Figyelmeztetés!** A hibák eltávolítása előtt áramtalanítsa a készüléket. Az olyan működési zavarok eltávolítását, amelyeket nem ismertetünk a táblázatban, egy szakképzett technikusra kell bízni.

**Fontos!** Némelyik zaj nem a működési zavar jele (kompresszor, hűtőkör zúgása).

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem működik.	A dugasz nincs csatlakoztatva, vagy kilazult. A készülék ki van kapcsolva.	Csatlakoztassa a dugaszt.
	Hibás vagy kiégett biztosíték.	Ellenőrizze, és szükség esetén cserélje ki a biztosítékot.
	Hibás a fali aljzat.	A fali aljzatot egy szakképzett technikusnak kell megjavítania.
Túl erősen fagyaszt.	A hőmérséklet nagyon alacsony értékre, vagy a <b>MAX</b> -ra van állítva.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozót egy magasabb értékre.
Az élelmiszer nem fagyott meg rendszeren.	Rosszul van beállítva a hőmérséklet.	Lásd: a hőmérséklet beállítása.
	Hosszan tartó ajtónyitás.	Az ajtót a lehető legrövidebb időre nyissa ki.
	Az utolsó 24 óra folyamán túl sok élelmiszert helyezett a készülékbe.	Átmeneti időre állítsa a hőmérséklet-szabályozót alacsony hőmérsékletre.
	A készülék egy hőforrás közelében áll.	Lásd: a készülék telepítése.
Túl nagy jegesedés az ajtó tömítésén.	Nem tökéletes a tömítés.	Óvatosan melegítse meg a hibás részt hajszárítóval (alacsony hőfokon). Ezzel egyidejűleg kézzel igazítsa meg a tömítést.
Furcsa zajok.	A készülék nem áll egyenesen.	Állítsa be a lábakat.
	A készülék fallal vagy más tárgyakkal érintkezik.	Tolja kicsit arrébb a készüléket.
	Egy alkatrész, például egy cső a hátsó oldalon egy más alkatrészszel, vagy a fallal érintkezik.	Ha szükséges, hajlítsa meg óvatosan a csövet.

Amennyiben nem sikerült eltávolítani a hibát, értesítse a szervizközpontot.

Ezek az adatok fontosak a gyors, megfelelő segítséghez. Jegyezze fel az adatlapon található fontos adatokat.



## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív kihatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.








Zaradi vaše varnosti in za zagotovitev pravilne uporabe izdelka pred namestitvijo in prvo uporabo pozorno preberite ta navodila, vključno z nasveti in opozorili. Da bi se izognili neželenim nesrečam, je pomembno, da se vse osebe seznanijo z načini varne uporabe naprave. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če daste napravo drugi osebi, ji morate dati tudi navodila za uporabo. Iz varnostnih razlogov upoštevajte vsa navodila za uporabo, kajti proizvajalec ne odgovarja za poškodbe, ki so posledica neupoštevanja teh navodil.

## Varnost otrok in oseb z zmanjšanimi sposobnostmi

- Napravo lahko uporabljajo otroci od 8 let in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so prejele navodila glede uporabe naprave s strani osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost.
- Ne dovolite otrokom, da bi se igrali z napravo.
- Otroci nad 8 let lahko čistijo in vzdržujejo aparat samo pod nadzorom.
- Vse embalažne materiale hranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.
- Pri odstranitvi aparata izvlecite vtič iz vtičnice, odrežite napajalni kabel (čim bližje aparata) in odstranite vrata, da zaščitite otroke pred morebitnim električnim udarom in da se ne bi zaprli v napravi.
- Če je ta naprava opremljena z magnetnim tesnilom vrat, ki nadomešča starejšo različico s ključavnico na vratih ali pokrovu, ključavnico uničite, preden staro napravo odstranite. S tem preprečite tveganje, da bi se otrok zaprl v aparatu.

## Splošna varnost

-  **OPOZORILO!** Odprtine za zračenje na aparatu ali pohištvu naj bodo prehodne.
-  **OPOZORILO!** Ne uporabljajte mehaničnih ali drugih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
-  **OPOZORILO!** Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema.
-  **OPOZORILO!** Ne uporabljajte drugih električnih naprav (aparat za pripravo sladoleda) v notranjosti hladilnih aparatov, če niso temu namenjene.
-  **OPOZORILO!** Ne dotikajte se žarnice, ki je bila dolgo časa prižgana, saj utegne biti zelo vroča.<sup>1)</sup>

- V aparatu ne hranite eksplozivnih snovi, kot so posode z aerosoli in vnetljivimi snovmi.
- Hladilni sistem aparata vsebuje hladilo izobutan (R600a), ki je naravni plin in kot tak dobro združljiv z okoljem, kljub temu pa je vnetljiv.
- Pazite, da se med transportom in namestitvijo ne poškoduje hladilni sistem.
  - izogibajte se uporabi odprtega ognja
  - temeljito prezračite prostor, v kateri se aparat nahaja
- Spreminjati parametre aparata oz. izvajati kakršnekoli spremembe na aparatu je nevarno. Kakršnakoli poškodba napajalnega kabla lahko povzroči kratki stik ali električni udar.
- Ta naprava je namenjena za uporabo v gospodinjstvu in podobnih prostorih, na primer:
  - v čajnih kuhinjah v trgovinah, pisarnah in podobnem delovnem okolju;
  - v kočah in za stanke hotelov, motelov in drugih namestitvenih objektov;
  - v zajtrkovalnicah;
  - za catering in podobne akcije.

**⚠ OPOZORILO!** Električne komponente (vtič, napajalni kabel, kompresor itd.) sme zamenjati le usposobljen serviser.

**⚠ OPOZORILO!** Žarnica tega aparata je „posebna žarnica“, namenjena le za ta aparat. Ta „posebna žarnica“ ni primerna za razsvetljavo v gospodinjstvu.<sup>1)</sup>

1) Če je v hladilnem prostoru osvetlitev.

- Ne podaljšujte napajalnega kabla.
- Pazite, da aparat sam ne povzroči poškodbe vtiča ali napajalnega kabla. Poškodovan kabel se lahko pregreje in povzroči požar.
- Zagotovite enostaven dostop do električne vtičnice.
- Pri izklapljanju ne vlecite za napajalni kabel.
- Če električna vtičnica ni trdno nameščena, ne priklaplajte vtiča. Obstaja nevarnost električnega udara ali požara.
- Ne uporabljajte aparata brez žarnice.
- Aparat je težek. Bodite previdni pri premeščanju.
- Ne jemljite stvari iz zamrzovalnika z mokrimi ali vlažnimi rokami, saj se vam lahko prilepijo/ poškodujejo.
- Aparata ne uporabljajte dalj časa na neposredni sončni svetlobi.

## Vsakdanja uporaba

- Na plastične dele aparata ne postavljajte vročih predmetov.
- Ne naslanjajte hrane na zadnjo steno v aparatu.
- Odmrznjene hrane ne zamrzujte ponovno. <sup>1)</sup>
- Gotove zamrznjene izdelke hranite v skladu z navodili proizvajalca zamrznjenih živil.<sup>1)</sup>
- Pri shranjevanju natančno sledite navodilom proizvajalca zamrznjenih izdelkov. Glej ustrezne napotke.
- V zamrzovalniku ne shranjujte gaziranih pijač, ker lahko zaradi povečanega pritiska posodo raznese in nastane škoda na aparatu.<sup>1)</sup>
- Če daste sladolez iz zamrzovalnika neposredno v usta, se lahko poškodujete.<sup>1)</sup>

## Vzdrževanje in čiščenje

Pred kakršnimkoli vzdrževanjem aparat izklopite in izključite iz električnega omrežja.

- Aparata ne čistite s kovinskimi predmeti.
- Za odstranjevanje ledu ne uporabljajte ostrih predmetov. Uporabite plastično strgalo.<sup>1)</sup>
- Redno preverjajte odtočno odprtino. Po potrebi jo očistite. Če se odtočna odprtina zamaši, se voda zbira na dnu aparata.<sup>2)</sup>

1) V primeru zamrzovalnega prostora.

2) V primeru prostora za sveža živila.

## Namestititev

**Pomembno!** Pri priključitvi na električno omrežje natančno upoštevajte navodila v ustreznih odstavkih.

- Aparat razpakirajte in preverite, če ni poškodovan. Če je aparat poškodovan, ga ne priključite. Poškodbo takoj sporočite v trgovino, kjer ste aparat kupili. V tem primeru shranite embalažo.
- Ko aparat namestite, počakajte vsaj 4 ure, preden ga vklopite, da se hladilno sredstvo v kompresorju ustali.
- Okoli aparata pustite nekaj prostora, da ne pride do pregretja. Da bi zagotovili zadostno prezračevanje, upoštevajte ustrezna navodila za namestititev.
- Kadarkoli je mogoče, namestite distančnike na zadnjo steno aparata, da ne pride do stika hladilne naprave s steno za aparatom (kompresor, kondenzator).
- Aparata ne postavite v bližino radiatorja ali štedilnika.
- Po namestitvi se prepričajte, da je vtič lahko dostopen.



## Servis


- Vsa električna dela glede servisa aparata mora opraviti električar ali strokovno usposobljena oseba.
- Ta aparat lahko popravlja samo pooblaščen servisni center in uporabi lahko le originalne nadomestne dele.

## Varčevanje z energijo

- V aparat ne postavljajte vroče hrane;
- Ne polagajte živil zelo na tesno, ker to onemogoča kroženje zraka.
- Živila se naj ne dotikajo zadnje stene aparata;
- V primeru izpada električne energije ne odpirajte vrat;
- Ne odpirajte vrat aparata preveč pogosto;
- Izogibajte se dolgotrajnemu odpiranju vrat;
- Ne nastavljajte termostata na prenizko temperaturo;
- Nekatere dele opreme, npr. predale, je mogoče odstraniti, s čimer se poveča prostor za shranjevanje in zmanjša poraba električne energije.

## Okoljevarstveni ukrepi

 Ta naprava ne vsebuje ozonu škodljivih plinov, niti v hladilnem sredstvu niti v izolacijskih materialih. Naprave ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki. Izolacijska pena vsebuje vnetljive pline: aparat odstranite v skladu z lokalnimi predpisi. Pazite, da ne poškodujete hladilnega sistema, zlasti toplotnega izmenjevalnika. Materiale, uporabljene v aparatu, ki so označeni s simbolom  je mogoče reciklirati.

Simbol  na aparatu ali na embalažnem materialu pomeni, da tega izdelka ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Treba ga je odnesti na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električnih in elektronskih naprav. Tako prispevate k temu, da se odpadki predelajo in odstranijo na okolju prijazen način in s tem preprečite morebitne negativne vplive nepravilnega odstranjevanja aparata na okolje in zdravje ljudi. Za natančnejše informacije o recikliranju se obrnite na lokalne oblasti, center za recikliranje ali prodajalca, pri katerem ste aparat kupili.

### Embalažni materiali

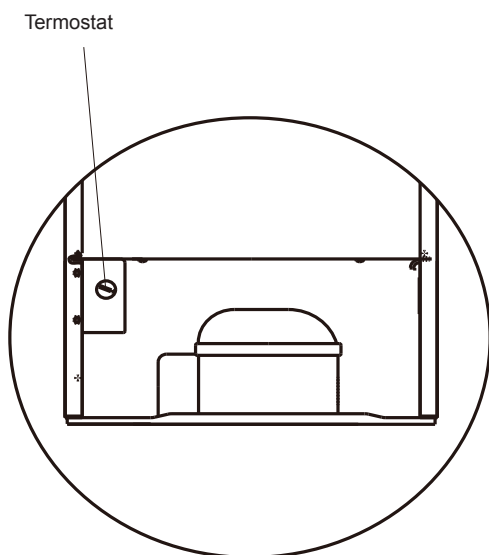
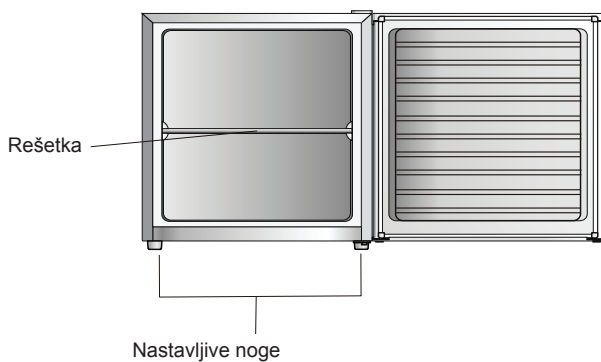
Materiale s simbolom  je mogoče reciklirati. odložite jih v ustrezne zbirne posode.

### Odstranitev aparata

1. Izključite napajalni kabel iz električne vtičnice.
2. Odrežite napajalni kabel in odstranite ga.

## Shema aparata

---



Opomba: Gornja slika je samo ilustrativna.

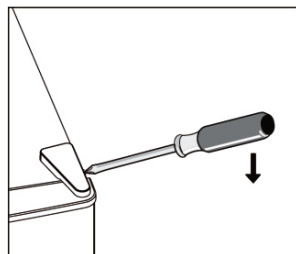
## Sprememba smeri odpiranja vrat

---

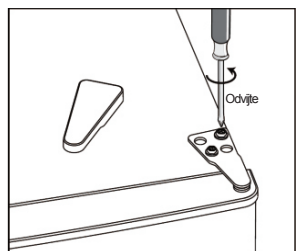
**Potrebno orodje:** križni izvijač, ploščati izvijač, šestkotni ključ.

- Prepričajte se, da je aparat izključen iz omrežja in da je prazen.
- Če hočemo sneti vrata, moramo aparat nagniti nazaj. Treba ga je nasloniti na nekaj trdnega, da med postopkom ne zdrsne.
- Vse razstavljene dele shranite na varnem mestu za ponovno namestitvev.
- Ne postavljajte aparata na zadnjo steno, ker se lahko poškoduje hladilni sistem.
- Priporočamo, da vam pri tem pomaga še ena oseba.

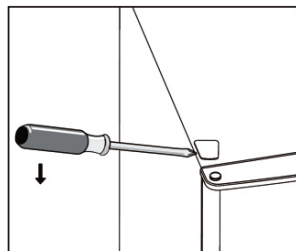
1. Odstranite pokrov zgornjega tečaja.



2. Sprostite vijake, nato snemite držalo tečaja.

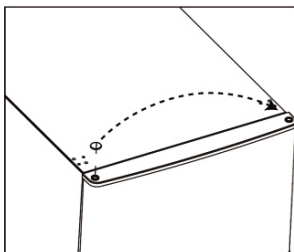


3. Odstranite pokrov vijaka na levi zgornji strani.

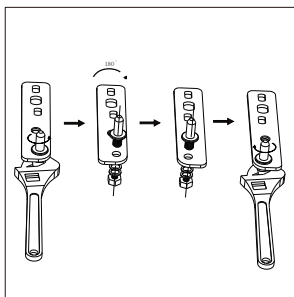
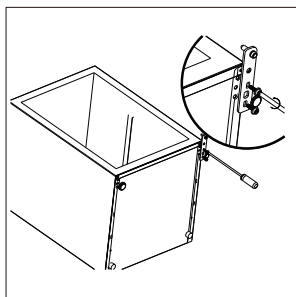


## Namestitev

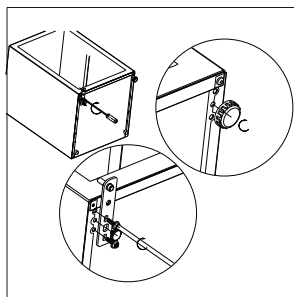
4. Premaknite pokrov z leve na desno stran. Nato previdno dvignite vrata in položite jih na mehko površino, da se ne poškodujejo.



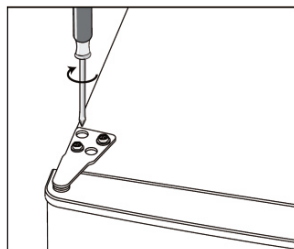
5. Odvijte in odstranite zatič spodnjega tečaja, držalo obrnite in namestite zatič.



6. Nataknite držalo zatiča spodnjega tečaja. Nataknite nastavljivo nogo.



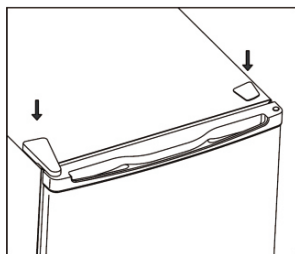
7. Nataknite vrata nazaj na svoje mesto. Prepričajte se, da so vrata nameščena naravnost, tako v vodoravni kot v navpični smeri, tako da je tesnilo na vseh straneh dobro nameščeno, preden privijete zgornji tečaj.
8. Vstavite držalo tečaja in privijte ga na aparat.
9. S ključem ga močno privijte.



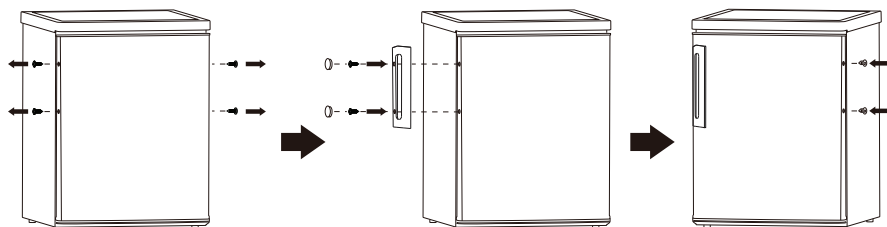


## Namestitev

10. Natakните pokrov tečaja in pokrov luknje za vijak.

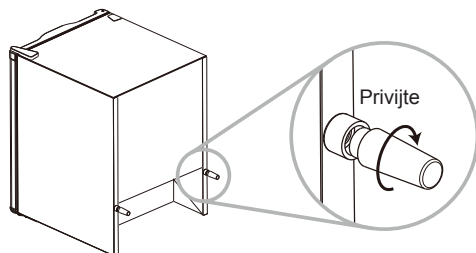


### Namestitev ročaja vrat



### Zadnja podložka

Privijte distančnike na zadnjo steno aparata.

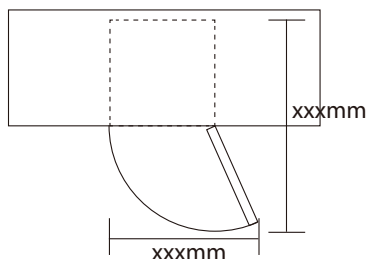


## Namestitev

---

### Potreben prostor

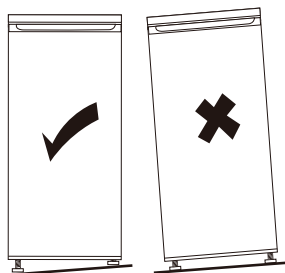
- Pustite dovolj prostora za odpiranje vrat.
- Pustite vsaj 50 mm z obeh strani.



### Uravnoveženje aparata

Uravnovesite ga lahko s pomočjo nastavljivih nog na sprednji strani.

Če aparat ne stoji vodoravno, se vrata in magnetsko tesnilo ne bodo prilegali.



## Namestitev

---

### Postavitev aparata

Aparat namestite na mestu, kjer temperatura okolice ustreza klimatskemu razredu, ki je naveden na tablici:

Klimatski razred	Temperatura okolice
SN	+10°C do +32°C
N	+16°C do +32°C
ST	+16°C do +38°C
T	+16°C do +43°C

### Postavitev

Aparat namestite stran od virov toplote, kot so radiatorji, peči, neposredna sončna svetloba itd. Zagotovite dobro kroženje zraka okrog zadnje strani aparata. Če je aparat nameščen pod visečo omarico, mora biti, da se zagotovijo optimalni pogoji za delovanje, razdalja med aparatom in visečo omarico najmanj 100 mm. Najbolje pa je, da aparata ne postavite pod visečo omarico. Aparat pravilno uravnovežimo s pomočjo nastavljivih nog na sprednji strani aparata.



**Opozorilo!** Aparat mora biti mogoče odklopiti od električnega omrežja, zato mora vtič tudi po namestitvi ostati prosto dostopen.

# Uporaba

---

## Priključitev na električno omrežje

Pred priključitvijo aparata na električno omrežje se prepričajte, da parametri električnega omrežja ustrezajo vrednostim, navedenim na tablici. Aparat mora biti ozemljen. Vtič napajalnega kabla je zato opremljen z ustreznim kontaktom. Če vtičnica v gospodinjstvu ni ozemljena, priključite aparat na ločeno ozemljitev v skladu z lokalnimi predpisi. Posvetujte se z usposobljenim električarjem. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za neupoštevanje varnostnih navodil. Ta naprava je v skladu z direktivami ES.

## Prva uporaba

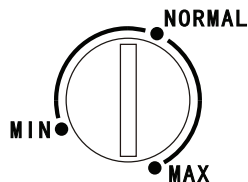
### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo operite notranjost aparata in vse njegove dele z mlačno vodo in nevtralnimi detergentom, da odstranite tipičen vonj novega aparata, nato pa vse površine temeljito posušite.

**Pomembno!** Ne uporabljajte agresivnih ali grobih čistilnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino.

## Nastavitev temperature

- Priključite aparat na električno omrežje. Notranjo temperaturo nastavljamo s termostatom. Mogoče so 3 nastavitve MIN, NORMAL in MAX. MIN pomeni nastavev na najvišjo, MAX pa na najnižjo temperaturo.
- Aparat utegne imeti težave z delovanjem, če je temperatura okolice previsoka ali če pogosto odpiramo vrata.



## Zamrzovanje svežih živil

- Zamrzovalni prostor je primeren za zamrzovanje svežih živil in dolgotrajno shranjevanje zamrznjenih in globoko zamrznjenih živil.
- Sveža živila vložite v zamrzovalni prostor.
- Največja količina hrane, ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi.
- Proces zamrzovanja traja vsaj 24 ur: v tem obdobju ne dodajajte drugih živil.

## Shranjevanje zamrznjenih živil

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju pustite aparat delovati vsaj 2 uri na najvišji stopnji, šele nato dajte hrano v zamrzovalni prostor.

**Pomembno!** V primeru nehotenega odtaljevanja, na primer zaradi izpada električne energije, ki traja dalj časa, kot je navedeno v tehničnih parametrih v delu „čas shranjevanja“, je treba odtaljena živila čimprej obdelati in porabiti ali pa (po kuhanju) spet zamrzniti.

## Odtaljevanje

Globoko zamrznjena ali zamrznjena živila odtajajte v hladilnem prostoru ali pri sobni temperaturi, glede na to, koliko imate za to časa.

Majhne kose živil lahko pripravite tudi zamrznjene, neposredno iz zamrzovalnika. V tem primeru se čas kuhanja podaljša.

## Ledene kocke

Ta naprava je lahko opremljena z eno ali več posodami za ledene kocke.

## Koristni nasveti in nasveti

Za najboljše rezultate pri zamrzovanju je tukaj nekaj koristnih nasvetov:

- največja količina hrane, ki se lahko zamrzne v 24 urah, je navedena na etiketi;
- proces zamrzovanja traja 24 ur. V tem času ne dodajajte drugih živil.
- zamrzniti dajte le kakovostna, sveža in čista živila;
- pripravite hrano v majhnih porcijah, tako da jo je mogoče hitro in popolnoma zamrzniti ter odtaliti samo potrebno količino;
- zapakirajte hrano v aluminijasto folijo ali polietilen in iztisnite zrak;
- preprečite stik sveže hrane z že zamrznjeno, da ne pride do povečanja temperature že zamrznjene hrane;
- pustite meso se hrani bolje kot mastno; sol krajša življenjsko dobo živil;
- Če jeste sladoleđ takoj, ko ga vzamete iz zamrzovalnika, se lahko poškodujete.
- priporočamo, da na vsak paket živil označite čas zamrzovanja, da zagotovite pravičen čas obdelave;

## Nasveti za shranjevanje zamrznjenih živil

Za najlepše rezultate pri uporabi aparata priporočamo:

- prepričajte se, da so bili gotovi zamrznjeni izdelki v trgovini pravilno hranjeni;
- zamrznjene izdelke prinesite iz trgovine čim hitreje;
- ne odpirajte vrat zamrzovalnika pogosto in ne puščajte jih odprtih zelo dolgo.
- Po odtalitvi se hrana hitro pokvari in je ni mogoče ponovno zamrzniti.
- Ne prekoracite časa za shranjevanje hrane, določenega s strani proizvajalca.

## Čiščenje

---

Iz higienskih razlogov je treba notranjost aparata in celo opremo redno čistiti.



**Opozorilo!** Aparat med čiščenjem ne sme biti priključen na električno omrežje. Nevarnost električnega udara! Pred čiščenjem aparat izklopite in izključite vtič iz vtičnice, oz. izklopite varovalko ali odklopnik. Nikoli ne čistite aparata z visokotlačnim parnim čistilcem. Na električnih komponentah se lahko kopiči vlaga, nevarnost električnega udara! Vročje hlapi lahko poškodujejo plastične dele. Preden aparat vklopite, ga posušite.

**Pomembno!** Eterična olja in organska topila, npr. limonin sok, pomarančni sok lahko negativno vplivajo na plastične dele.

- Preprečite stik teh snovi z deli aparata.
- Ne uporabljajte grobih čistilnih sredstev.
- Vzemite živila iz zamrzovalnika. Shranite jih na hladnem, dobro pokrijte.
- Izklopite aparat in izključite ga iz električnega omrežja ali izklopite varovalko ali odklopnik.
- Aparat in notranjo opremo očistite s krpo in toplo vodo. Po čiščenju temeljito posušite.
- Nabiranje prahu na kondenzatorju poveča porabo energije. Zato očistite kondenzator na hrbtni strani aparata z mehko ščetko ali sesalnikom.<sup>1)</sup>
- Ko se temeljito posuši, aparat ponovno vklopite.

1) Če je kondenzator na zadnji strani aparata.

## Odtajanje zamrzovalnika

---

V zamrzovalnem prostoru se postopoma kopiči led. Tega je potrebno odstranjevati.

Za odstranjevanje ledu z izparilnika nikoli ne uporabljajte ostrih predmetov, da ga ne poškodujete.

Vendar pa, ko je sloj ledu zelo debel, je treba izvesti popolno odtaljevanje aparata na naslednji način:

- izključite aparat iz omrežja;
- odstranite vsa zamrznjena živila, zavijte jih v več slojev časopisnega papirja in shranite v hladnem prostoru;
- pustite vrata na aparatu odprta in pod aparat položite posodo za prestrezanje vode;
- Ko je odtaljevanje končano, notranjost popolnoma posušite, vstavite vtič v omrežno vtičnico in vklopite aparat.

## Odpravljanje težav

**Opozorilo!** Pred odpravljanjem morebitnih težav prekinite dovod električne energije iz omrežja. Okvare, ki niso opisane v tej tabeli, lahko popravi le usposobljen serviser.

**Pomembno!** Med delovanjem nastajajo normalni zvoki (kompresor, hladilni sistem).

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Aparat ne deluje.	Vtič ni pravilno priključen, oziroma aparat je izklopljen.	Priključite vtič.
	Okvarjena ali pregorela varovalka.	Preverite varovalko, po potrebi jo zamenjajte.
	Okvara vtičnice.	Vtičnico mora popraviti usposobljen električar.
Aparat pretirano hladi.	Temperatura je nastavljena na zelo nizko vrednost oz. na nastavitvev <b>MAX</b> .	Nastavite temperaturni regulator na višjo temperaturo.
Živila niso dovolj zamrznjena.	Temperatura ni pravilno nastavljena.	Glej poglavje o nastavitvi temperature.
	Dolgotrajno odpiranje vrat.	Vrata odpirajte samo za tako dolgo, kot je potrebno.
	V aparat ste v zadnjih 24 urah shranili veliko količino živil.	Začasno nastavite regulator na nižjo temperaturo.
	Aparat stoji v bližini vira toplote.	Glej poglavje o namestitvi aparata.
Kopičenje ledu na tesnilu vrat.	Tesnilo slabo tesni.	Previdno segrejte ta del tesnila s sušilnikom za lase (na nižji temperaturi). Obenem z roko oblikujte tesnilo vrat.
Neobičajni zvoki.	Aparat ne stoji vodoravno.	Prilagodite noge.
	Aparat se dotika sten ali drugih predmetov.	Aparat rahlo odmaknite.
	Komponenta, npr. cev na zadnji strani cevi aparata se dotika drugega dela aparata in stene.	Če je potrebno, cev previdno upognite.

Če se napaka pojavi ponovno, se obrnite na servisni center.

Ti podatki so potrebni za hitro in pravilno pomoč. Tu si zapišite potrebne podatke z tipske tablice.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjstvi odpadki.

Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.







Lesen Sie aus Sicherheitsgründen vor der Installation und Erstverwendung des Gerätes gründlich diese Gebrauchsanleitung mit Tipps und Warnungen. Alle Personen müssen mit der sachgemäßen und sicheren Verwendung des Gerätes vertraut gemacht, um eventuelle Unfälle zu verhindern. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung auf einem sicheren Platz für eventuelle Verwendung in der Zukunft auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte übergeben, vergessen Sie nicht, die Gebrauchsanleitung mitzupacken.

Halten Sie aus Sicherheitsgründen sämtliche Hinweise in dieser Gebrauchsanleitung ein, denn der Hersteller trägt keine Verantwortung für Beschädigungen und Unfälle, zu denen es wegen des Ignorierens der Hinweise in der Gebrauchsanleitung gekommen ist.

### Sicherheit von Kindern und Personen mit begrenzten Fähigkeiten

- Dieses Gerät dürfen Kinder ab 8 Jahren und Personen mit begrenzten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen nicht verwenden, es sei denn, sie wurden mit der sicheren und sachgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut gemacht oder sie befinden sich unter Aufsicht einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder ab 8 Jahren müssen sich bei der Reinigung und Wartung unter Aufsicht befinden.
- Halten Sie sämtliche Verpackungsmaterialien fern von Kindern. Es droht Erstickungsrisiko.
- Wenn Sie das Gerät entsorgen wollen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, schneiden Sie das Netzkabel ab (so nah am Gerät wie nur möglich) und demontieren Sie die Tür, um spielende Kinder vor dem Stromunfall oder Einklemmen im Gerät zu schützen.
- Dieses Gerät gibt es in zwei Versionen - ältere Version hat ein Schloss in der Tür oder im Deckel, neuere Version verfügt stattdessen über eine magnetische Türdichtung. Das Schloss muss vor der Entsorgung des Altgerätes so unbrauchbar gemacht werden, dass sich Kinder im Gerät nicht einsperren können.

### Allgemeine Sicherheit

**! WARNUNG!** Halten Sie die Belüftungsöffnungen des Gerätes oder des Einbauschanks frei von Hindernissen.

**! WARNUNG!** Verwenden Sie keine mechanischen Einrichtungen oder andere Gegenstände, die vom Hersteller nicht empfohlen wurden, um das Abtauen zu beschleunigen.

**! WARNUNG!** Der Kühlkreis darf nicht beschädigt werden.

**! WARNUNG!** Verwenden Sie keine Elektrogeräte (Speiseeisbereiter) im Innenraum des Gerätes, wenn sie zu diesem Zweck nicht bestimmt sind.

**! WARNUNG!** Berühren Sie die Glühbirne nicht, wenn sie eine längere Zeit eingeschaltet war, denn sie kann sehr heiß sein.<sup>1)</sup>

- Im Gerät dürfen keine explosiven Stoffe aufbewahrt werden, z.B. Behälter mit Sprays und Brennstoffen.
- Der Kühlkreis des Gerätes enthält Isobutan (R600a). Es handelt sich um Naturgas mit hoher Kompatibilität mit der Umwelt, er ist aber trotzdem brennbar.
- Während des Transports und der Installation dürfen keine Komponenten des Kühlkreises beschädigt werden.
  - halten Sie das Gerät fern von geöffnetem Feuer
  - lüften Sie den Raum, wo sich das Gerät befindet, gründlich aus
- Es ist gefährlich, dieses Gerät auf beliebige Weise zu ändern oder anzupassen. Beliebige Beschädigung des Netzkabels kann Kurzschluss oder Stromunfall verursachen.
- Dieses Gerät ist zur Verwendung im Haushalt und an ähnlichen Orten wie zum Beispiel:
  - Küchen für Angestellte in Geschäften, Büros und anderem Arbeitsmilieu;

- auf Farmen und für Klienten von Hotels, Motels und anderen Typen der Übernachtungseinrichtungen;
- dort, wo Frühstück serviert wird;
- für Catering und ähnliche Veranstaltungen.

**! WARNUNG!** Sämtliche elektrische Komponenten (Netzstecker, Netzkabel, Kompressor usw.) dürfen nur von einem qualifizierten Servicetechniker ausgetauscht werden.

**! WARNUNG!** Dieses Gerät ist mit einer „speziellen Glühbirne“ ausgestattet. Diese Glühbirne ist nur mit diesem Gerät kompatibel und kann zu Beleuchtungszwecken im Haushalt nicht verwendet werden.<sup>1)</sup>

1) Falls das Gerät über die Beleuchtung im Innenraum verfügt.

- Das Netzkabel darf nicht verlängert werden.
- Verhindern Sie die Beschädigung des Netzsteckers oder des Netzkabels durch das Gerät. Das beschädigte Netzkabel kann sich überhitzen und Brand verursachen.
- Der Netzstecker muss leicht zugänglich sein.
- Ziehen Sie beim Trennen des Gerätes vom Stromnetz nie am Netzkabel, sondern am Netzstecker.
- Falls sich die Steckdose gelockert hat, darf der Netzstecker in diese Steckdose nicht gesteckt werden. Es droht Stromunfall oder Brand.
- Das Gerät darf ohne Glühbirne nicht verwendet werden.
- Dieses Gerät ist schwer. Passen Sie gut auf, wenn Sie das Gerät verstellen oder transportieren.
- Nehmen Sie aus dem Innenraum keine Gegenstände mit nassen oder feuchten Händen heraus, denn es kann zu „Frostverbrennungen“ kommen.
- Das Gerät darf unter direkten Sonnenstrahlen nicht lange verwendet werden.

## Tägliche Verwendung

- Stellen Sie auf die Kunststoffkomponenten des Gerätes keine heißen Gegenstände.
- Die Speisen dürfen die Hinterwand des Innenraums nicht berühren.
- Aufgetaute Speisen dürfen erneut nicht eingefroren werden.<sup>1)</sup>
- Fertige tiefgekühlte Speisen müssen nach den Hinweisen des Herstellers von Tiefkühlkost aufbewahrt werden.<sup>1)</sup>
- Halten Sie gründlich alle Hinweise des Herstellers von Tiefkühlkost bezüglich der Aufbewahrung ein. Siehe Etiketten auf den Tiefkühlprodukten.
- Im Gerät dürfen keine kohlenensäurehaltigen Getränke aufbewahrt werden, denn steigender Druck in der Flasche kann Explosion verursachen und das Gerät beschädigen.<sup>1)</sup>
- Wenn Sie Eis direkt aus der Tiefkühltruhe in den Mund geben, kann es zur Verletzung führen.<sup>1)</sup>

## Pflege und Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor beliebiger Pflege und Reinigung vom Stromnetz und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine Metallgegenstände.
- Verwenden Sie zur Beseitigung von Raureif keine scharfen Gegenstände. Verwenden Sie einen Kunststoffschaber.<sup>1)</sup>
- Kontrollieren Sie regelmäßig die Ablauföffnung. Reinigen Sie die Ablauföffnung bei Bedarf. Wenn sich die Ablauföffnung verstopft, sammelt sich Wasser auf dem Geräteboden an.<sup>2)</sup>

1) Für den Gefrierraum gültig.

2) Für Obst- und Gemüsefach gültig.

## Installation

**Wichtig!** Halten Sie bei der Installation sämtliche Hinweise, die in der Gebrauchsanleitung angegeben sind, ein.

- Packen Sie das Gerät aus und prüfen Sie, ob es nicht beschädigt ist. Falls es zur Beschädigung des Gerätes gekommen ist, informieren Sie darüber sofort den Verkäufer. Behalten Sie in solchem Fall alle Verpackungsmaterialien.

- Warten Sie nach der Installation des Gerätes mindestens vier Stunden, damit sich das Kältemittel im Kompressor stabilisieren kann, und erst dann schalten Sie das Gerät ein.
- Lassen Sie um das Gerät herum genügend Freiraum, ansonsten könnte sich das Gerät überhitzen. Halten Sie betreffende Hinweise in der Gebrauchsanleitung ein, um ausreichende Belüftung zu sichern.
- Wenn es möglich ist, installieren Sie an die Hinterwand des Gerätes Distanzunterlagen, welche die Berührung des Kühlers mit der Wand hinter dem Gerät verhindern (Kompressor, Kondensator).
- Das Gerät darf sich in der Nähe von Heizkörpern oder Herden nicht befinden.
- Der Netzstecker muss nach der Installation des Gerätes leicht zugänglich sein.



## Service


- Beliebige mit der Elektronik verbundene Tätigkeiten dürfen nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer kompetenten Person durchgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nur in einer autorisierten Servicestelle repariert werden und es müssen dabei nur originale Ersatzkomponenten verwendet werden.

## Energieersparnis


- Geben Sie ins Gerät keine heißen Lebensmittel;
- Geben Sie Packungen mit Lebensmitteln nicht zu dicht nebeneinander, ansonsten könnte die Luft nicht zirkulieren;
- Die Lebensmittel dürfen mit der Hinterwand des Gerätes nicht in Berührung kommen;
- Öffnen Sie während des Stromausfalls die Tür nicht;
- Öffnen Sie die Tür des Gerätes nicht so oft;
- Lassen Sie die Tür nicht zu lange öffnen;
- Stellen Sie mit dem Thermostatregler nicht niedrige Temperatur ein;
- Manches Zubehör, z.B. Schubladen, kann herausgenommen werden, um den Lagerraum zu vergrößern und den Energieverbrauch zu senken.

## Umweltschutz

 Dieses Gerät enthält keine Gase, welche die Ozonschicht beschädigen können, und zwar weder in Kältemittel noch in Isolierungsmaterialien. Das Gerät darf nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden. Der Isolierungsschaum enthält Brenngase: Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Der Kühlkreis, vor allem der Wärmeübertrager, darf nicht beschädigt werden. Alle mit dem Symbol  bezeichneten Materialien, aus denen das Gerät hergestellt ist, sind recycelbar.

Symbol  auf dem Gerät oder auf den Verpackungsmaterialien bedeutet, dass dieses Gerät nicht zusammen mit dem üblichen Hausmüll entsorgt werden darf. Bringen Sie das Gerät zur entsprechenden Sammelstelle für elektrische und elektronische Altgeräte, wo es ökologisch entsorgt wird. Sachgemäße Entsorgung dieses Gerätes verhindert eventuelle negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit. Unsachgemäße Entsorgung kann dagegen die Umwelt und menschliche Gesundheit negativ beeinflussen. Wenn Sie nähere Information über die Entsorgung des Gerätes brauchen, kontaktieren Sie örtliche Verwaltung, örtliche Sammelstelle oder Geschäft, wo Sie das Gerät gekauft haben.

## Verpackungsmaterialien

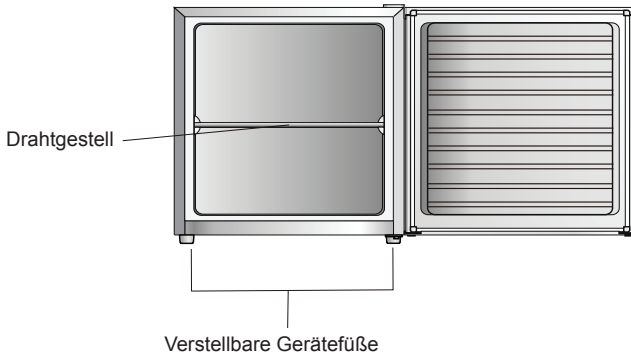
Alle mit dem Symbol  bezeichneten Materialien sind recycelbar. Entsorgen Sie diese Materialien in entsprechenden Containers.

## Entsorgung des Gerätes

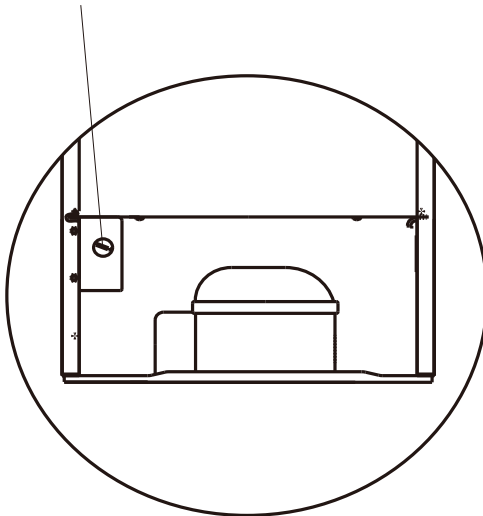
1. Trennen Sie das Netzkabel von der Steckdose.
2. Schneiden Sie das Netzkabel ab und entsorgen Sie es.

# Beschreibung des Gerätes

---



Thermostat



Hinterseite

Anmerkung: Die oben angegebene Abbildung ist nur illustrativ.

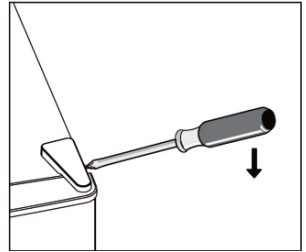
# Änderung der Türöffnungsrichtung

---

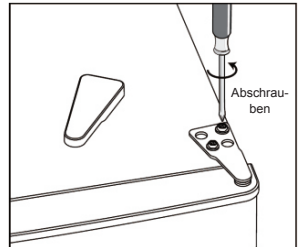
**Notwendiges Werkzeug:** Kreuzschraubenzieher, flacher Schraubenzieher, sechskantiger Schlüssel.

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt und leer ist.
- Um die Tür zu demontieren, ist es notwendig, das Gerät nach hinten zu neigen. Sie müssen das Gerät auf etwas Festes stützen, um Rutschgefahr zu verhindern.
- Bewahren Sie alle demontierten Komponenten auf, um sie später wieder installieren zu können.
- Das Gerät darf auf die Hinterseite nicht gelegt werden, ansonsten könnte es zur Beschädigung des Kühlsystems kommen.
- Bei der Manipulierung ist Assistenz einer weiteren Person empfehlenswert.

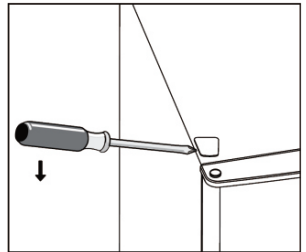
1. Demontieren Sie die Abdeckung des Oberscharniers.



2. Lockern Sie die Schrauben und demontieren Sie den Scharnierhalter.

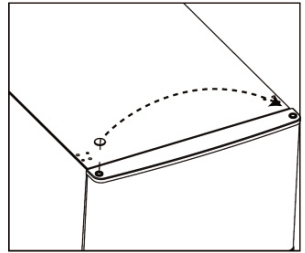


3. Demontieren Sie die Abdeckung der Schraube links oben.

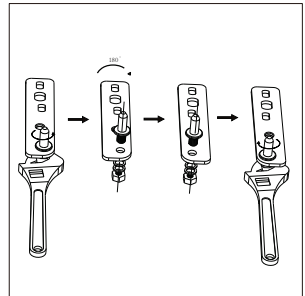
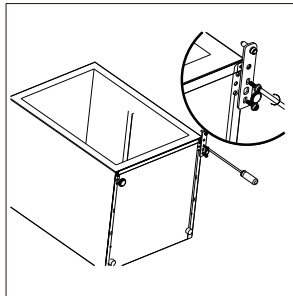


# Installation

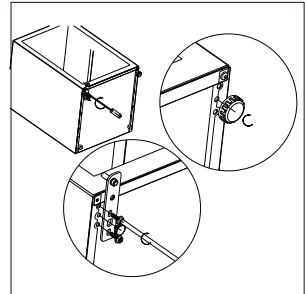
4. Verschieben Sie die Abdeckung der Schraube von links nach rechts. Heben Sie dann die Tür an und legen Sie sie auf eine weiche Unterlage, um sie vor dem Verkratzen zu schützen.



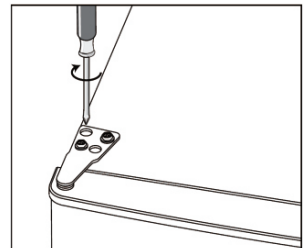
5. Schrauben Sie den Kolben des Unterscharniers ab und entfernen Sie ihn, drehen Sie den Halter um und installieren Sie den Kolben.



6. Installieren Sie den Kolbenhalter in das Unterscharnier. Installieren Sie den verstellbaren Fuß.

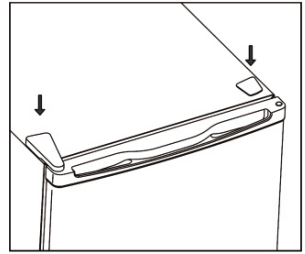


7. Setzen Sie die Tür wieder ein. Prüfen Sie, ob die Tür waagrecht sowie senkrecht so eingeebnet ist, dass die Tür auf beiden Seiten richtig sitzt. Erst dann befestigen Sie das Oberscharnier.  
8. Installieren Sie den Scharnierhalter und befestigen Sie ihn.  
9. Ziehen Sie ihn mit dem Schlüssel an.

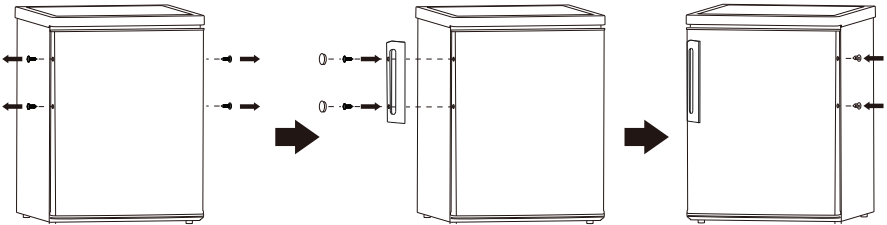


# Installation

10. Installieren Sie die Abdeckung des Scharniers und die Abdeckung der Schraubenöffnung.

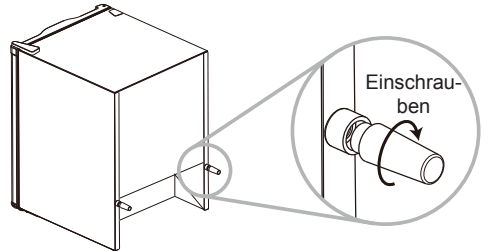


## Installation des Türgriffs



## Hintere Unterlage

Schrauben Sie hintere Distanzunterlagen auf die Hinterseite des Gerätes an.

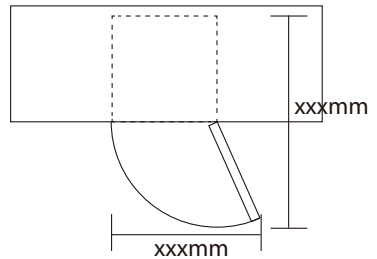


## Installation

---

### Notwendiger Freiraum

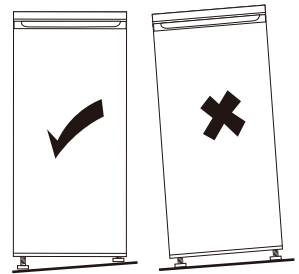
- Lassen Sie genügend Freiraum zum Türöffnen.
- Lassen Sie mindestens 50 mm Abstand von beiden Seiten.



### Ausbalancieren des Gerätes

Verwenden Sie verstellbare FüÙe im Vorderteil des Gerätes, um das Gerät auszubalancieren.

Falls das Gerät nicht eben steht, lässt sich die Tür nicht richtig schließen, außerdem funktioniert die Türdichtung nicht richtig.



## Installation

---


### Geeigneter Raum

Installieren Sie das Gerät dort, wo die Raumtemperatur der klimatischen Klasse, die auf dem Typenschild des Gerätes angegeben ist, entspricht:

Klimatische Klasse	Raumtemperatur
SN	+10 °C bis +32 °C
N	+16 °C bis +32 °C
ST	+16 °C bis +38 °C
T	+16 °C bis +43 °C

### Platzierung des Gerätes

Installieren Sie das Gerät fern von Wärmequellen, z.B. von Heizkörpern, Öfen, direkten Sonnenstrahlen usw. Um die Hinterseite des Gerätes herum muss die Luft frei zirkulieren. Wenn sich das Gerät unter einen Wandschrank befindet, muss die Entfernung zwischen der Oberkante des Gerätes und der Unterkante des Schrankes mindestens 100 mm sein. Im Idealfall sollte sich das Gerät unter einem Wandschrank nicht befinden. Das Gerät muss richtig ausbalanciert werden. Verwenden Sie dazu verstellbare FüÙe im Vorderteil des Gerätes.

 **Warnung!** Das Gerät muss sich vom Stromnetz trennen lassen, deshalb muss der Netzstecker auch nach der Installation leicht zugänglich bleiben.



# Verwendung

---

## Stromanschluss

Prüfen Sie vor dem Stromanschluss, ob Parameter im Stromnetz mit den Angaben der Spannung und Frequenz auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Gerät muss geerdet sein. Der Netzstecker ist zu diesem Zweck mit einem Erdungskontakt ausgestattet. Wenn die Steckdose im Haushalt nicht geerdet ist, kontaktieren Sie einen qualifizierten Elektriker. Das Gerät darf nur an eine selbstständige Steckdose, die den gültigen Vorschriften entspricht, angeschlossen werden.

Der Hersteller trägt keine Verantwortung für Schäden oder Verletzungen, die als Folge des Ignorierens oben angegebenen Hinweise entstanden sind. Dieses Gerät entspricht den Richtlinien E.E.C.

## Erstverwendung

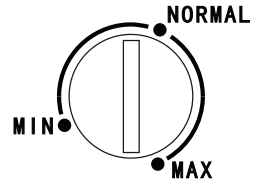
### Reinigung des Innenraums

Reinigen Sie vor der Erstverwendung des Gerätes den Innenraum und sämtliches Innenzubehör mit warmem Wasser und etwas Spülmittel, um den typischen Geruch von Neuheit zu beseitigen, und wischen Sie dann alles trocken.

**Wichtig!** Verwenden Sie keine aggressiven oder abrasiven Reinigungsmittel, denn sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

## Temperatureinstellung

- Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz. Die Innentemperatur wird mit dem Thermostatregler eingestellt. Es stehen Ihnen 3 Einstellungen zur Verfügung: MIN, NORMAL und MAX. MIN ist die höchste Temperatur und MAX ist die niedrigste Temperatur.
- Das Gerät muss nicht funktionieren, wenn die Raumtemperatur zu hoch ist oder wenn Sie die Tür oft öffnen.



## Einfrieren von frischen Lebensmitteln

- Der Innenraum ist zum Einfrieren von frischen Lebensmitteln und zum langfristigen Aufbewahren von eingefrorenen und tiefgekühlten Lebensmitteln bestimmt.
- Legen Sie frische, zum Einfrieren bestimmte Lebensmittel auf den Boden des Innenraumes.
- Maximale Lebensmittelmenge, die man während 24 Stunden einfrieren kann, ist auf dem Typenschild angegeben.
- Der Einfrierprozess dauert mindestens 24 Stunden. Geben Sie ins Gerät während dieser Zeit keine weiteren Lebensmittel.

## Aufbewahren von Tiefkühllebensmitteln

Lassen Sie das Gerät bei der Erstverwendung, nach einer längeren Pause und vor der Zugabe von Lebensmitteln in den Innenraum mindestens 2 Stunden bei höchster Einstellung laufen lassen.

**Wichtig!** Falls es zum unbeabsichtigten Auftauen von Lebensmitteln kommt, zum Beispiel wegen eines längeren Stromausfalls (die Zeitangabe in technischen Parametern im Kapitel „Aufbewahrungszeit“, müssen Sie aufgetaute Lebensmittel so schnell wie möglich verarbeiten und aufessen oder dann eventuell wieder einfrieren (nach dem Kochen).

## Auftauen

Tiefgekühlte oder eingefrorene Lebensmittel können im Innenraum oder bei Zimmertemperatur aufgetaut werden, in Abhängigkeit von Zeit, die Sie für diese Tätigkeit haben.

Kleine Portionen von Lebensmitteln können auch eingefroren, direkt aus dem Gefrierschrank zubereitet werden. In diesem Fall verlängert sich die Kochzeit.

## Eiswürfel

Dieses Gerät kann mit einem oder mehreren Eiswürfelbereitern ausgestattet werden.

## Nützliche Ratschläge und Tipps

Lesen Sie folgende Tipps, um den Gefrierschrank am effektivsten zu nutzen:

- maximale Lebensmittelmenge, die man während 24 Stunden einfrieren kann, ist auf dem Typenschild angegeben;
- der Gefrierprozess dauert 24 Stunden; geben Sie während dieser Zeit keine anderen Speisen ins Gerät;
- frieren Sie nur hochwertige, frische und vollkommen saubere Lebensmittel ein;
- packen Sie Speisen in kleinen Portionen ein, damit man sie schnell und komplett einfrieren und dann nur notwendige Menge auftauen kann;
- packen Sie Speisen in Alufolie oder Polyethylen ein und drücken Sie dabei sämtliche Luft aus;
- verhindern Sie Kontakt frischer Lebensmittel mit bereits eingefrorenen Lebensmitteln - auf diese Weise verhindern Sie die Temperaturerhöhung eingefrorener Lebensmittel;
- mageres Fleisch lässt sich länger aufbewahren als fettes Fleisch; Salz verkürzt die Haltbarkeit von Lebensmitteln;
- wenn Sie Eis sofort nach dem Herausnehmen aus dem Gefrierschrank konsumieren, können Sie sich Verletzungen zufügen;
- wir empfehlen Ihnen, das Einfrierdatum auf der Packung von Lebensmitteln zu notieren, um die Haltbarkeit besser zu bestimmen;

## Tipps zum Aufbewahren von Tiefkühllebensmitteln

Um die besten Ergebnisse zu erreichen, empfehlen wir Ihnen folgendes:

- vergewissern Sie sich, dass fertige eingefrorene Speisen im Geschäft richtig aufbewahrt wurden;
- transportieren Sie eingefrorene Produkte aus dem Geschäft nach Hause so schnell wie möglich;
- öffnen Sie die Gerätetür nicht zu oft und lassen Sie sie nicht zu lange geöffnet;
- aufgetaute Speisen verderben schnell und lassen sich nicht erneut einfrieren;
- überschreiten Sie die vom Hersteller angegebene Aufbewahrungszeit nicht.

## Reinigung

---

Aus hygienischen Gründen ist es notwendig, den Innenraum des Gerätes und sämtliches Zubehör regelmäßig zu reinigen.



**Warnung!** Das Gerät darf während der Reinigung nicht ans Stromnetz angeschlossen werden. Es droht Stromunfallrisiko! Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie die Sicherung oder den Schutzschalter aus. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes nie Hochdruck-Dampfreiniger. Auf elektrischen Komponenten kann sich Feuchtigkeit sammeln, es droht Stromunfallrisiko! Heiße Dämpfe können Kunststoffkomponenten beschädigen. Wischen Sie das Gerät vor der Inbetriebnahme trocken.

**Wichtig!** Ätherische Ölsorten und organische Lösungsmittel, z.B. Zitronen- und Orangensaft, können Kunststoffkomponenten beschädigen.

- Verhindern Sie den Kontakt dieser Stoffe mit Komponenten dieses Gerätes.
- Verwenden Sie keine abrasiven Reinigungsmittel.
- Nehmen Sie sämtliche Reinigungsmittel aus dem Gerät heraus. Bewahren Sie sie während der Reinigung auf einem kalten Platz auf und verdecken Sie sie gut.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose oder schalten Sie den Schutzschalter oder die Sicherung aus.

- Reinigen Sie das Gerät und die Innenausstattung mit sauberem Tuch und warmem Wasser. Wischen Sie das Gerät und die Innenausstattung nach der Reinigung trocken.
- Das Anhäufen von Staub auf dem Kondensator erhöht den Stromverbrauch. Reinigen Sie deshalb den Kondensator auf der Hinterseite des Gerätes mit feiner Bürste oder Staubsauger.<sup>1)</sup>
- Wischen Sie alle Komponenten trocken und schalten Sie das Gerät wieder ein.

1) Falls sich der Kondensator auf der Hinterseite des Gerätes befindet.

## **Abtauen des Gefrierschranks**

---

Der Gefrierraum wird allmählich mit Raureif bedeckt. Diesen Raureif muss man entfernen. Verwenden Sie zum Abkratzen von Raureif aus dem Verdampfer keine scharfen Gegenstände, ansonsten könnten Sie den Verdampfer beschädigen. Wenn die Raureifschicht zu dick ist, muss das Gerät folgendermaßen komplett abgetaut werden:

- trennen Sie das Gerät vom Stromnetz;
- nehmen Sie sämtliche Tiefkühllebensmittel heraus, packen Sie sie in mehrere Schichten von Zeitungen ein und bewahren Sie sie auf einem kalten Platz;
- lassen Sie die Tür geöffnet und schieben Sie unter das Gerät einen Behälter, um dort aufgetautes Wasser aufzufangen;
- wischen Sie den Innenraum nach dem Abtauen gründlich trocken;
- stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein.

## Beseitigung möglicher Probleme

**Warnung!** Trennen Sie das Gerät vor der Beseitigung möglicher Probleme vom Stromnetz. Defekte, die in dieser Tabelle nicht beschrieben sind, darf nur ein qualifizierter Servicetechniker beseitigen.

**Wichtig!** Das Gerät gibt normale Betriebsklänge aus (Kompressor, Kühlkreis).

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Lockerer oder nicht angeschlossener Netzstecker, ausgeschaltetes Gerät.	Den Netzstecker in die Steckdose stecken.
	Defekte oder ausgebrannte Sicherung.	Sicherung prüfen und bei Bedarf austauschen.
	Defekte Steckdose.	Die Steckdose muss von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden.
Das Gerät kühlt zu viel.	Es ist zu niedrige Temperatur oder die Position <b>MAX</b> eingestellt.	Höhere Temperatur mit dem Thermostatregler einstellen.
Die Lebensmittel sind nicht ausreichend tiefgekühlt.	Fehlerhaft eingestellte Temperatur.	Siehe Kapitel "Temperatureinstellung".
	Lang dauerndes Öffnen der Tür.	Die Tür nur für notwendige Zeit öffnen.
	Ins Gerät wurden zu viele Lebensmittel während der letzten 24 Stunden gegeben.	Niedrigere Temperatur mit dem Thermostatregler einstellen.
	Das Gerät befindet sich in der Nähe von Wärmequellen.	Siehe Kapitel "Installation des Gerätes".
Zu viel Raureif auf der Türdichtung.	Mangelhafte Türdichtung.	Defekten Teil der Türdichtung vorsichtig mit dem Föhn (bei niedrigerer Temperatureinstellung) suchen. Die Türdichtung gleichzeitig mit der Hand formen.
Komische Klänge.	Das Gerät steht nicht in ebener Position.	Die Position des Gerätes mit verstellbaren Füßen korrigieren.
	Das Gerät kommt mit Wänden oder anderen Gegenständen in Berührung.	Das Gerät leicht wegschieben.
	Eine Komponente, zum Beispiel eine Röhre auf der Hinterseite des Gerätes, kommt mit einer anderen Komponente des Gerätes oder mit der Wand in Berührung.	Wenn es notwendig ist, die Röhre vorsichtig biegen.

Wenn der Defekt wieder auftaucht, kontaktieren Sie die Servicestelle.

Diese Angaben sind notwendig, damit Ihnen schnell und richtig geholfen werden kann. Notieren Sie hier notwendige Angaben, die auf dem Typenschild stehen.

# Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

## Für Unternehmen in den EU-Ländern

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

## Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.





## Safety information




In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.


For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.


### Children and vulnerable people safety


- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.
- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.


### General safety

 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.<sup>1)</sup>

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
  - avoid open flames and sources of ignition
  - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments;
  - catering and similar non-retail applications.

**⚠ WARNING!** Any electrical components(plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

**⚠ WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting<sup>1)</sup>

1) If there is a light in the compartment.

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

## Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.<sup>1)</sup>
- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacture,s instructions.<sup>1)</sup>
- Appliance s manufactures storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated of fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.<sup>1)</sup>
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.<sup>1)</sup>

## Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.<sup>1)</sup>
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain. If the drain is blocked, water will collect in te bottom of the appliance.<sup>2)</sup>

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

## Installation

**Important!** For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.
- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.



- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, condenser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.



## Service


- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

## Energy saving


- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);
- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

## Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.

 The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## Packaging materials

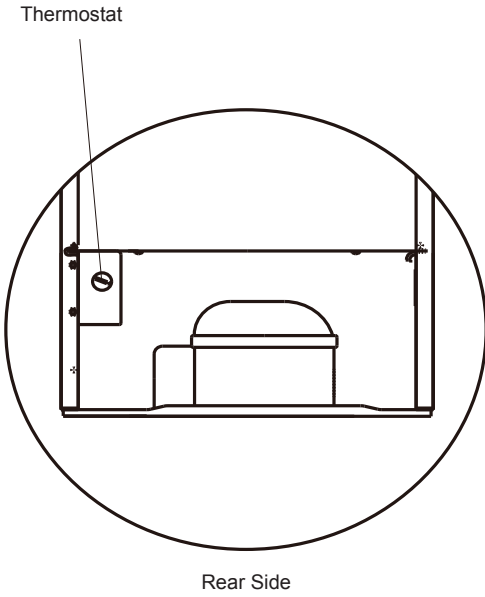
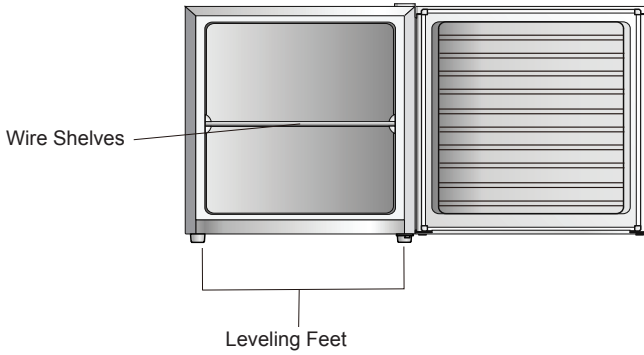
The materials with the symbol  are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

## Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

# Overview

---



Note: Above picture is for reference only.

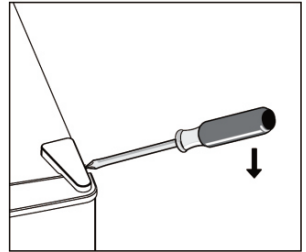
## Reverse Door

---

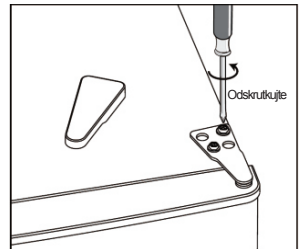
**Tool required:** Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.

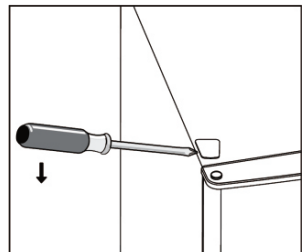
1. Remove the top right hinge cover.



2. Undo the screws. Then remove the hinge bracket.

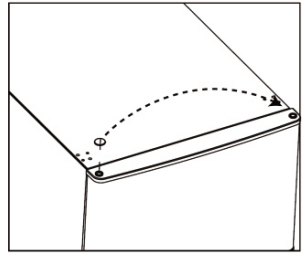


3. Remove the top left screw cover.

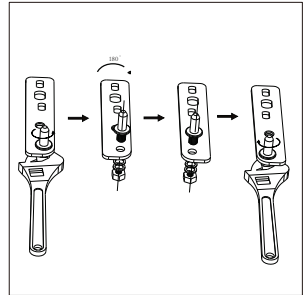
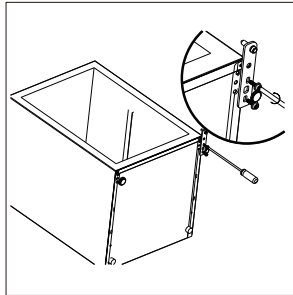


# Installation

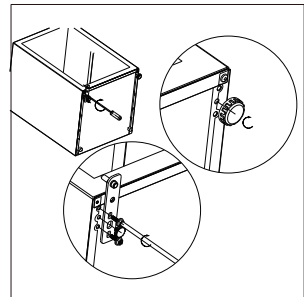
4. Move the core cover from left side to right side. And then lift the upper door and place it on a padded surface to prevent it from scratching.



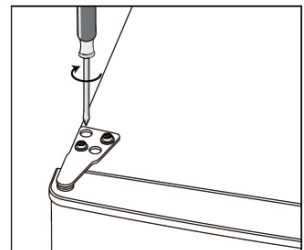
5. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.



6. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.

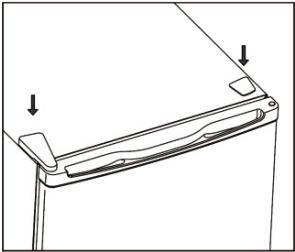


7. Place the door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.  
8. Insert the hinge bracket and screw it to the top of the unit.  
9. Use a spanner to tighten it if necessary.

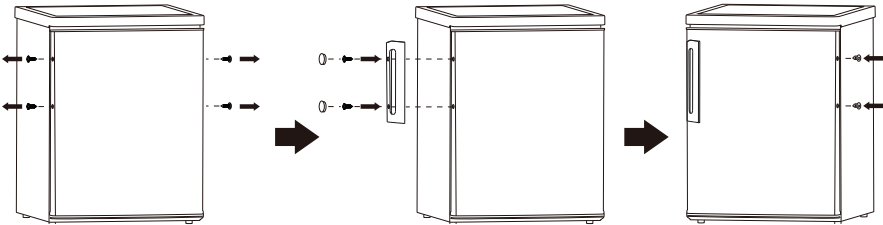


# Installation

10. Put the hinge cover and the screw cover back.

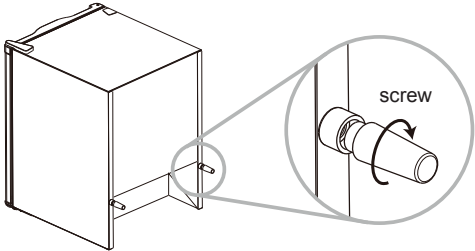


## Install door handle



## Rear spacer

Screw the rear spacers at the rear of the unit.

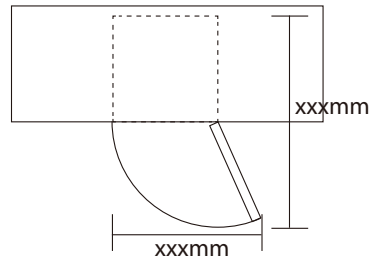


## Installation

---

### Space Requirement

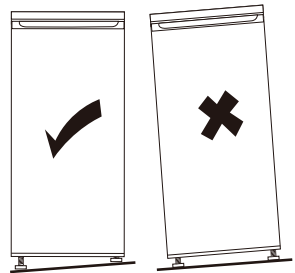
- Keep enough space of door open.
- Keep at least 50mm gap at two sides.



### Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



## Installation

---


### Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

### Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.

 **Warning!** It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

# Using

---

## Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician. The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

## First use

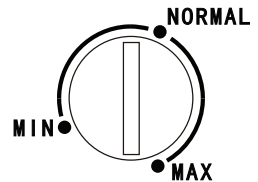
### Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

**Important!** Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

## Temperature Setting

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 3 settings MIN, NORMAL and MAX. MIN is warmest setting and MAX is coldest setting.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



## Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the bottom compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

## Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

**Important!** In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

## Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation. Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

## Ice-cube

This appliance may be equipped with one or more trays for the production of ice-cubes.

## Helpful hints and tips

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

## Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- Once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be refrozen.
- Do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

## Cleaning

---

For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.



**Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

**Important!** Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

- Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- Do not use any abrasive cleaners
- Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.



- Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rub dry.
- Accumulation of dust at the condenser increases energy consumption. For this reason carefully clean the condenser at the back of the appliance once a year with a soft brush or a vacuum cleaner.<sup>1)</sup>
- After everything is dry place appliance back into service.

## **Defrosting of the freezer**

---

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it. However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- pull out the plug from the socket;
- remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- when defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- replace the plug in the power socket to run the appliance again.

1) If the condenser is at back of appliance.

## Troubleshooting

**Caution!** Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

**Important!** There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work.	Mains plug is not plugged in or is loose.	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective.	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective.	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
Appliance freezes too much.	Temperature is set too cold or the appliance runs at <b>MAX</b> setting.	Turn the temperature regulator to a warmer setting temporarily.
The food is not frozen enough.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Heavy build-up of frost on the door seal.	Door seal is not air-tight.	Carefully warm the leaking sections of the door seal with a hair dryer (on a cool setting). At the same time shape the warmed door seal by hand such that it sits correctly.
Unusual noises.	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

These data are necessary to help you quickly and correctly. Write the necessary data here, refer to the rating plate.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.

# Product Information Sheet

COMMISSION DELEGATED REGULATION (EU) 2019/2016

**Supplier's name or trademark:** Guzzanti

**Supplier's address:** Na Zlatnici 301/2, 14700 Praha 4, CZ

**Model identifier:** GZ-35

## Type of refrigerating appliance:

Low-noise appliance:	No	Design type:	freestanding
Wine storage appliance:	No	Other refrigerating appliance:	Yes

## General product parameters:

Parameter	Value	Parameter	Value
Overall dimensions (millimetre)	Height	510	Total volume (dm <sup>3</sup> or l)
	Width	440	
	Depth	470	
EEL	125	Energy efficiency class	F
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	40	Airborne acoustical noise emission class	C
Annual energy consumption (kWh/a)	185.14	Climate class:	temperate, subtropical
Minimum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	16	Maximum ambient temperature (°C), for which the refrigerating appliance is suitable	38
Winter setting	No		

## Compartment Parameters:

Compartment type	Compartment parameters and values				
	Compartment volume (dm <sup>3</sup> or l)	Recommended temperature setting for optimised food storage (°C) These settings shall not contradict the storage conditions set out in Annex IV, Table 3	Freezing capacity (kg/24h)	Defrosting type (auto-defrost=A, manual defrost=M)	
Pantry	No	-	-	-	
Wine storage	No	-	-	-	
Cellar	No	-	-	-	
Fresh food	No	-	-	-	
Chill	No	-	-	-	
0-star or ice-making	No	-	-	-	

1-star	No	-	-	-	-
2-star	No	-	-	-	-
3-star	No	-	-	-	-
4-star	Yes	33	-18	2.4	M
2-star section	No	-	-	-	-
Variable temperature compartment	-	-	-	-	-
<b>For 4-star compartments</b>					
Fast freeze facility			No		
<b>Light source parameters:</b>					
Type of light source			-		
Energy efficiency class			-		
<b>Minimum duration of the guarantee offered by the manufacturer: -</b>					
<b>Additional information:</b>					
<b>Weblink to the manufacturer's website, where the information in point4(a) Annex of Commission Regulation (EU) 2019/2019 is found: <a href="http://www.guzzanti.com">www.guzzanti.com</a></b>					





